



**БУЙРУК
ПРИКАЗ**

2025-ж. 10-июль № 03-238

Бишкек ш.
г.Бишкек

«Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Кабиндик экипаждын жетекчилигин боюнча нускамасын»», «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Кабиндик экипажды даярдоо программасы боюнча нускамасын»» жана «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Жүргүнчүлөр үчүн коопсуздук боюнча нускамасын»» бекитүү жана күчүнө киргизүү.

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттигинин (мындан ары – Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы №12-108 буйругунун негизинде «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу боюнча, эл аралык аудиттерге даярдык көрүү алкагында» жана эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, ички документациянын эл аралык аудиттер жана өнөктөштөр үчүн жеткиликтүүлүгүн жана түшүнүктүүлүгүн жогорулатуу максатында, **буйрук кылам:**

1. Бекитилсин жана күчүнө киргизилсин:
 - «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Кабиндик экипаждын жетекчилигин боюнча нускамасын»» – № 1-тиркемеге ылайык;
 - «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Кабиндик экипажды даярдоо программасы боюнча нускамасын»» – № 2-тиркемеге ылайык;
 - «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана

көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Жүргүнчүлөр үчүн коопсуздук боюнча Нускамасын» – № 3-тиркемеге ылайык.

2. 1-пунктта көрсөтүлгөн Нускалар ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсин.

3. Түзүмдүк бөлүмдөрдүн жетекчилери бул Нускаларды аткарууга кабыл алышсын.

4. Мамлекеттик агенттиктин иш кагаздарын жүргүзүүчү М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы тиркемелерди тиешелүү бардык бөлүмдөргө жеткирсин.

5. Мамлекеттик агенттиктин 2025-жылдын 17-январындагы №40 буйругу – «Кабиначык экипаждын Колдонмосун бекитүү боюнча Нускамасын», «Кабиначык экипажды даярдоо Программасын бекитүү боюнча Нускамасын» жана «Жүргүнчүлөр үчүн коопсуздук боюнча Нускамасын бекитүү боюнча Нускамасынын» экинчи редакциясын бекитүү жана колдонууга киргизүү жөнүндө – күчүн жоготту деп табылсын.

6. Ушул буйруктун аткарылышын көзөмөлүн өзүмө калтырам.

Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа», «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения «Программы подготовки кабинного экипажа»» и «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения «Инструкции по безопасности для пассажиров»»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие:

– «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа», согласно Приложению №1;

– «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа», согласно Приложению №2;

– «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения «Инструкции по безопасности для пассажиров», согласно Приложению №3.

2. Инструкции указанные в пункте 1 вступают в силу с момента подписания настоящего приказа.

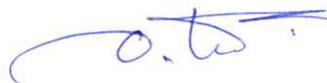
3. Руководителям структурных подразделений принять к исполнению данные инструкции.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новые приложения до сведения всех соответствующих отделов.

5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства №40 от 17.01.25г. Об утверждении и введении в действие второй редакции «Инструкции по утверждению Руководства кабинного экипажа», «Инструкции по утверждению Программы подготовки кабинного экипажа», «Инструкции по утверждению инструкции по безопасности для пассажиров».

6. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директор



Д. К. Бостонов

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	<p>Документ № Document no.</p>	<p>SCAA-OPS-GM-33</p>
		<p>Раздел Section</p>	<p>0</p>
		<p>Редакция Edition</p>	<p>02</p>

"APPROVED"

By Appendix No. 2 to the order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic dated " 10 " 07 2025.
№ 0.3.2.38



«УТВЕРЖДЕНО»

Приложением № 2 к приказу Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики от « 10 » 07 2025 года.
№ 0.3.2.38



Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа

Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program

Бишкек

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Введение Introduction

Данная инструкция разработана для обеспечения стандартизации процесса подготовки кабинного экипажа авиакомпании и соответствует требованиям действующих нормативных документов в сфере гражданской авиации. Ее целью является установление четких правил и процедур, необходимых для подготовки, переподготовки, восстановления навыков, а также повышения квалификации членов кабинного экипажа.

Инструкция охватывает основные аспекты подготовки, включая первоначальное обучение, освоение специфики работы на определенном типе воздушного судна, проведение ознакомительных полетов, подготовку инструкторов и экзаменаторов, а также обучение старших членов кабинного экипажа. Особое внимание уделяется периодической переподготовке и восстановлению навыков, что обеспечивает поддержание высокого уровня профессиональной компетенции и безопасности.

Программа подготовки ориентирована на соблюдение международных стандартов, включая рекомендации Международной организации гражданской авиации (ИКАО), и учитывает особенности эксплуатации воздушных судов, применяемых в авиакомпании.

Настоящая инструкция предназначена для использования сотрудниками, ответственными за подготовку кабинного экипажа, и служит руководством для выполнения всех этапов обучения и проверки компетенций.

Ее целью является установление четких правил и процедур, необходимых для подготовки, переподготовки, восстановления навыков, а также повышения квалификации членов кабинного экипажа.

This instruction is designed to ensure standardization of the airline cabin crew training process and complies with the requirements of the current regulatory documents in the field of civil aviation. Its purpose is to establish clear rules and procedures required for training, recurrent, reconditioning and upgrading the skills and qualifications of cabin crew members.

The instruction covers the main aspects of training, including initial training, mastering the specifics of working on a certain type of aircraft, conducting familiarization flights, training of instructors and examiners, and training of senior cabin crew members. Particular attention is paid to periodic recurrent training and reconditioning of skills to ensure that a high level of professional competence and safety is maintained.

The training programmer is oriented towards compliance with international standards, including International Civil Aviation Organization (ICAO) recommendations, and takes into account the specifics of aircraft operation used by the airline.

This instruction is intended for use by the staff responsible for cabin crew training and serves as a guide for all stages of training and competence testing.

Its purpose is to establish clear rules and procedures necessary for training, recurrent, skill recovery, and further training of cabin crew members.

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

0.1 Ведомость по документу

0.1 Document Control Sheet

Название документа: Document Title:	Инструкция по утверждению Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on the Approval of the Cabin Crew Training Program	
Разработано Developed by	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Разработчик Developed by	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Введено в действие Enforced by	<input type="checkbox"/> впервые first time	<input checked="" type="checkbox"/> ревизия revision
Распорядительный документ Directive Document	<p>Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа», «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения «Программы подготовки кабинного экипажа»» и «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения «Инструкции по безопасности для пассажиров»».</p> <p>№ _____ от _____ 2025 года.</p> <p>Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic On Approval and Enactment of the "Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Approval of the Cabin Crew Manual", "Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Approval of the Cabin Crew Training Program" and "Instruction on Procedures for Certification and Supervision of</p>	

<p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

	Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Approval of the Cabin Crew Training Program" and "Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Approval of the Cabin Crew Manual". No. ___ dated _____ 2025	
Дата введения в действие Effective date	« ____ » _____ 2025 год. « ____ » _____ 2025 year.	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление лётной эксплуатации Flight Operations Department	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один в раз год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Copy Register		
Статус экземпляра Copy Status	Контрольный Controlled <input type="checkbox"/>	Рабочий Working <input type="checkbox"/>
Порядковый номер Serial Number		
Держатель экземпляра Copy Holder		
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy		

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

0.2 Содержание

0.2 Table of Contents

Введение	2
Introduction	2
0.1 Ведомость по документу	3
0.1 Document Control Sheet	4
0.2 Содержание	6
0.2 Contents	6
0.3 Перечень владельцев документа	8
0.3 List of Document Holders	8
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	8
0.5 Актуальность страниц	9
0.5 Currency of Pages	9
0.6 Изменения и дополнения	9
0.6 Amendments and Additions	9
0.7 Область действия	10
0.7 Scope	10
0.8 Связанные документы	12
0.8 Related Documents	12
0.9 Нормативные ссылки	12
0.9 Normative References	12
0.10 Термины и определения	13
0.10 Abbreviation and Definitions	13
0.11 Сокращения	18
0.11 Abbreviations	18
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий	21
0.12 List of Current Pages and Revision Record	21
0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений	26
0.13. List of registration of inspections, amendments and additions	26
Глава 1. Общие положения	27
Chapter 1: General provisions	27
Глава 2. Структура и содержание программы подготовки кабинного экипажа	33
Chapter 2: Structure and content of the cabin crew training programme	33
2.1 Первоначальная подготовка	33
2.1 Initial training	33
2.2 Подготовка с учетом типа воздушного судна	43
2.2 Aircraft type-specific training	43
2.3 Подготовка с учетом модификации	45
2.3 Preparing with modification	45
2.4 Посещение воздушного судна	46
2.4 Visiting an aircraft	46
2.5 Ознакомительные полеты (рейсовая стажировка)	47
2.5 Familiarisation flights (flight training)	47
2.6 Программа подготовки на другой тип ВС	49
2.6 Training programmer for another aircraft type	49
2.7 Программа подготовки инструктора	50

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

2.7 Training of trainer programme	50
2.8 Программа подготовки экзаменатора	51
2.8 Examiner training programme	51
2.9 Программа подготовки старшего члена кабинного экипажа	52
2.9. Senior Cabin Crew Member Training Program	52
2.10 Переподготовка	52
2.10 Recurrent	52
2.11 Восстановительная подготовка (переаттестация)	56
2.11 Recurrent Training (Requalification)	56
Приложение 1	59
Appendix1	59

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

0.3 Перечень владельцев документа

0.3 List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра Copy Registration Number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Copy Owner	Дата получения Date of Receipt	Подпись Signature
1.	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Hard copy Electronic	Управление летной эксплуатации Flight Operations Management		
2.	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Hard copy Electronic	Канцелярия Chancellery		
3.	Копия Copy	Бумажный / Hard copy	Управление сертификации авиационного персонала Aviation Personnel Certification Department		
4.	Копия Copy	Бумажный / Hard copy	Отдел авиационной безопасности Aviation Security Department		
5.	Контрольный Master Copy	Бумажный / Hard copy	Отдел мониторинга качества и системы управления безопасностью полетов Quality Monitoring and Safety Management System Department		

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4 Responsible unit for amendments and additions

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Начальник Управления летной эксплуатации., является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию. Head of Flight Operations Department., is responsible for making amendments and additions to this Instruction.

Контактная информация:

Телефон/факс: 0312 25-15-59
Электронная почта: n.alimov@caa.kg

Contact information:

Telephone/fax: 0312 25-15-59
E-mail: n.alimov@caa.kg

0.5 Актуальность страниц
0.5 Currency of Pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

Ответственность за актуализацию документа возложена на заведующего Управления летной эксплуатации. В этой связи любые распечатанные или рукописные копии не считаются проверенными.

All valid pages of the document must be indicated in the **List of Currency Pages** with the page number, revision number and effective date. In the event that the page number, revision number or effective date do not correspond to the data indicated in the **List of Currency Pages and Registration of Changes**, such pages shall be considered invalid, shall not be used and shall be immediately removed from the document.

The responsibility for maintaining the document's currency lies with the Head of the Flight Operations Department. Accordingly, any printed or handwritten copies are not considered verified.

0.6 Изменения и дополнения
0.6 Amendments and Additions

Изменения и дополнения в настоящее Положение вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы Агентства;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;

Changes and additions to this Instruction are made in the case of:

- Amendments to the regulatory documents of the State Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic (SCAA KR);
- Improvement of production processes;
- Results of inspections and audits;
- Investigation of aviation accidents and incidents;

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

– Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает Начальник Управления летной эксплуатации. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

– Scientific research and recommended practices in the fields of flight safety, aviation security, and quality.

The authority to make amendments, changes, and additions to the Instruction lies with the Flight Operations Department. The Head of the Flight Operations Department designates the responsible inspector based on their competence and experience in the relevant field, who is responsible for making changes and additions to this Instruction. To do so, a preliminary written submission of remarks, suggestions, and requests from interested parties is required. All received amendments will be thoroughly analyzed, and if necessary, registered with an entry in the "**Amendment, Change, and Addition Registration List of the Document.**"

0.7 Область действия

0.7 Scope

Настоящая инструкция применяется для организации, проведения и контроля подготовки кабинного экипажа авиакомпании. Она охватывает все этапы обучения, включая первоначальную подготовку, переподготовку, восстановление навыков, а также специализированное обучение, направленное на освоение особенностей эксплуатации конкретных типов воздушных судов.

Инструкция распространяется на:

- Членов кабинного экипажа, проходящих обучение для выполнения своих должностных обязанностей.
- Инструкторов и экзаменаторов, ответственных за проведение обучения и проверку знаний.
- Руководителей подразделений, занимающихся организацией и контролем подготовки кабинного экипажа.

Ее положения обязательны для исполнения всеми подразделениями авиакомпании, вовлеченными в процесс

This instruction is used to organize, conduct and control the training of an airline's cabin crew. It covers all stages of training, including initial training, recurrent , skill recovery, and specialized training aimed at mastering the peculiarities of operating specific aircraft types.

The instruction applies to:

- Cabin crew undergoing training to fulfil their job duties.
- Instructors and examiners responsible for training and knowledge verification.
- Heads of departments involved in the organization and control of cabin crew training.

Its provisions are binding on all airline departments involved in the training process

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

подготовки, и направлены на обеспечение высокого уровня профессиональной подготовки персонала и соблюдение требований безопасности полетов.

В рамках инструкции предусматривается программа подготовки инструкторов, необходимая для приобретения компетенций, позволяющих проводить профессиональную подготовку членов кабинного экипажа. Также включена программа подготовки экзаменаторов, которые отвечают за проверку знаний и навыков кабинного экипажа.

Подготовка старшего члена кабинного экипажа включает теоретический курс и рейсовую стажировку, акцентируя внимание на выполнении лидерских функций и координации работы всего экипажа.

Переподготовка предусмотрена для поддержания и обновления профессиональных знаний и навыков в соответствии с актуальными требованиями. Восстановительная подготовка предназначена для членов кабинного экипажа, которые не выполняли свои обязанности в течение установленного времени, с целью восстановления необходимых профессиональных навыков.

Инструкция применяется всеми структурными подразделениями авиакомпании, вовлеченными в процесс подготовки кабинного экипажа, а также инструкторами, экзаменаторами и руководителями, ответственными за организацию и контроль за соблюдением установленного порядка обучения.

Реализация положений настоящей инструкции направлена на обеспечение высокого уровня профессионализма и безопасности полетов, что является приоритетной задачей авиакомпании.

and are aimed at ensuring a high level of professional training of personnel and compliance with flight safety requirements.

The instruction includes a training programmer for instructors to acquire the competencies necessary for the professional training of cabin crew. Also included is a training programmer for examiners who are responsible for testing the knowledge and skills of cabin crew.

Senior cabin crew member training includes a theoretical course and flight training, emphasizing leadership and coordination of the entire crew.

Recurrent training is provided to maintain and update professional knowledge and skills in line with current requirements. Reinstatement training is intended for cabin crew members who have not performed their duties for a specified period of time in order to restore the necessary professional skills.

The Instruction is applied by all airline structural units involved in the cabin crew training process, as well as instructors, examiners and supervisors responsible for the organization and control of compliance with the established training procedure.

The implementation of the provisions of this instruction is aimed at ensuring a high level of professionalism and flight safety, which is the airline's priority task.

 <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

0.8 Связанные документы

0.8 Related Documents

Номер	Наименование
SCAA-QMS-STD-02	<p>Стандарт по разработке нормативных документов ГАГА при КМ КР</p> <p>Standard for the Development of Regulatory Documents of the State Civil Aviation Agency.</p> <p>Standard for the Development of Regulatory Documents of the State Civil Aviation Agency.</p>
SCAA-PEL-WI-01	<p>Инструкция и процедуры по проверке знаний и квалификации авиационного персонала в Государственной квалификационной комиссии гражданской авиации Кыргызской Республики.</p> <p>Instructions and procedures for testing knowledge and qualifications of aviation personnel in the State Qualification Commission of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic.</p>
SCAA-PEL-WI-02	<p>Инструкция по сертификации авиационных учебных заведений, осуществляющих подготовку и переподготовку авиационного персонала в Кыргызской Республике</p> <p>Методика и Процедуры к «Инструкции по сертификации авиационных учебных заведений, осуществляющих подготовку и переподготовку авиационного персонала в Кыргызской Республике»</p> <p>Instruction on Certification of Aviation Training Institutions Providing Training and recurrent of Aviation Personnel in the Kyrgyz Republic Methodology and Procedures for ‘Instruction on Certification of Aviation Training Institutions Providing Training and Recurrent of Aviation Personnel in the Kyrgyz Republic’.</p>

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Настоящий Стандарт разработан с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

– Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;

This Standard has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards and recommended practices:

Aviation Legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic;

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

- Авиационные правила Кыргызской Республики 6 часть 1;
- Руководство по выдаче сертификата эксплуатанта;
- Руководство по процедурам постоянного надзора.

Инструктивный материал:

- Doc 8335 ИКАО, «Руководство по процедурам эксплуатационной инспекции, сертификации и постоянного надзора» (издание шестое, 2022);
- Doc 9859 «Руководство по управлению безопасностью полетов» (издание четвертое, 2018);
- Doc 10002 Руководство по обучению членов кабинного экипажа с учетом аспектов обеспечения безопасности (издание второе, 2020)
- Приложение 6 к Конвенции о международной гражданской авиации «Эксплуатация воздушных судов» Часть I, II.

- Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic 6 Part 1;
- Operator's Certificate Issuance Manual;
- Manual of Procedures for Continuous Oversight.

Instructional material:

- ICAO Doc 8335, 'Manual of Procedures for Operational Inspection, Certification and Continuous Oversight' (sixth edition, 2022);
- Doc 9859, 'Aviation Safety Management Manual' (Fourth Edition, 2018);
- Doc 10002 Guidelines for Safety-Related Training of Cabin Crew Members (edition two, 2020)
- Annex 6 to the Convention on International Civil Aviation 'Operation of Aircraft' Part I, II.

0.10 Термины и определения
0.10 Abbreviation and Definitions

В настоящем Положении, применены следующие термины с соответствующими определениями:

Авиационный персонал - физические лица, имеющие специальную и (или) профессиональную подготовку, осуществляющие деятельность по выполнению и обеспечению полетов воздушных судов, воздушных перевозок и авиационных работ, техническому обслуживанию воздушных судов, организации и обслуживанию воздушного движения, управлению воздушным движением;

Аварийный выход. Выход через дверь или окно или любой другой тип выхода (например, люк в кабине летного экипажа, выход через хвостовой обтекатель), используемый в качестве пункта покидания для обеспечения

In this Regulation, the following terms and corresponding definitions are applied:

Aviation personnel – Individuals with special and/or professional training who are engaged in the operation and support of aircraft flights, air transportation, and aviation work, aircraft maintenance, air traffic organization and services, and air traffic management.

Emergency exit – An exit through a door, window, or any other type of opening (e.g., cockpit hatch, tailcone exit) used as an egress point to ensure maximum evacuation capability of the cabin within the appropriate timeframe.

 <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

максимальной возможности эвакуации кабины в течение соответствующего периода времени;

Багаж. Личные вещи пассажиров или экипажа, перевозимые на борту воздушного судна по соглашению с эксплуатантом;

Безопасность полетов. Состояние, при котором риски, связанные с авиационной деятельностью, относящейся к эксплуатации воздушных судов или непосредственно обеспечивающей такую эксплуатацию, снижены до приемлемого уровня и контролируются.

Воздушное судно. Любой аппарат, поддерживаемый в атмосфере за счет его взаимодействия с воздухом, исключая взаимодействие с воздухом, отраженным от земной поверхности.

Возможности человека. Способности человека и пределы его возможностей, влияющие на безопасность и эффективность авиационной деятельности.

Время отдыха. Непрерывный и определенный период времени после периода исполнения служебных обязанностей и/или до него, в течение которого члены летного или кабинного экипажа освобождены от исполнения всех служебных обязанностей.

Второй пилот. Имеющий свидетельство пилот, который выполняет любые функции пилота, кроме функции командира воздушного судна; исключение составляет пилот, находящийся на борту воздушного судна исключительно с целью прохождения летной подготовки.

Вынужденная посадка на воду. Вынужденная посадка воздушного судна на воду;

Гипоксия. Недостаток кислорода во вдыхаемых газах, артериальной крови или тканях, исключая аноксию (почти полное отсутствие кислорода).

Baggage – Personal belongings of passengers or crew carried on board an aircraft under agreement with the Operator.

Flight safety – A state in which the risks associated with aviation activities related to the operation of aircraft or activities directly supporting such operation are reduced to an acceptable level and are managed.

Aircraft – Any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than the reactions of the air against the earth's surface.

Human performance – Human capabilities and limitations which have an impact on the safety and efficiency of aviation operations.

Rest period – A continuous and defined period of time before or after duty during which flight or cabin crew members are free from all duties.

Co-pilot (First Officer) – A licensed pilot who performs pilot functions other than that of the Pilot-in-Command (PIC); this does not include a pilot on board solely for flight training purposes.

Ditching – A forced landing of an aircraft on water.

Hypoxia – A deficiency of oxygen in inhaled gases, arterial blood, or body tissues, excluding anoxia.

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Гипотермия. Аномальное снижение температуры тела значительно ниже 37°C.

Дезинсекция. Процедура, в соответствии с которой принимаются санитарные меры по борьбе или уничтожению насекомых, обнаруженных в воздушном судне, багаже, грузе, контейнерах, товарах и почтовых отправлениях.

Дезинфекция. Процедура, в соответствии с которой принимаются, по мере необходимости, санитарные меры по борьбе или уничтожению инфекционных агентов на теле человека или животного, внутри или на поверхности пораженных ими частей воздушного судна, багажа, грузов, товаров или контейнеров посредством прямого воздействия химических или физических агентов.

Инспектор. Лицо, уполномоченное проводить официальную и окончательную комплексную оценку квалификации практиканта.

Командир воздушного судна. Пилот, назначенный эксплуатантом или, в случае авиации общего назначения, владельцем воздушного судна, выполнять обязанности командира и отвечать за безопасное выполнение полета.

Минимальный перечень оборудования (MEL). Перечень, предусматривающий эксплуатацию воздушного судна в определенных условиях при отказе конкретного компонента оборудования, который составляется эксплуатантом в соответствии с MMEL для данного типа воздушных судов или более жесткими требованиями.

Наземное обслуживание. Обслуживание, необходимое для прибытия воздушного судна в аэропорт и его вылета из аэропорта, помимо обслуживания воздушного движения.

Опасные грузы. Изделия или вещества, которые способны создавать

Hypothermia – A medical condition in which body temperature drops significantly below 37°C.

Disinsection – A procedure whereby sanitary measures are taken to control or destroy insects found in aircraft, baggage, cargo, containers, goods, and mail.

Disinfection – A procedure whereby, when necessary, sanitary measures are taken to control or destroy infectious agents on human or animal bodies, or on/in affected parts of the aircraft, baggage, cargo, goods, or containers through the use of chemical or physical agents.

Inspector – A person authorized to conduct official and final comprehensive assessments of the trainee’s qualifications.

Pilot-in-Command (PIC) – A pilot designated by the Operator or, in general aviation, by the aircraft owner, to assume command and be responsible for the safe conduct of the flight.

Minimum Equipment List (MEL) – A list that permits operation of an aircraft under specific conditions with certain inoperative equipment, prepared by the Operator in accordance with the Master MEL (MMEL) for the aircraft type or more restrictive requirements.

Ground handling – Services required for the arrival and departure of aircraft at airports, excluding air traffic services.

Dangerous goods – Articles or substances capable of posing a risk to health,

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
	Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program	Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

угрозу здоровью, безопасности, имуществу или окружающей среде и которые указаны в перечне опасных грузов, приведенном в Технических инструкциях, или которые классифицируются в соответствии с этими Инструкциями.

Особые категории пассажиров.

Лица, которым требуются особые условия, помощь или оборудование при их путешествии по воздуху. К таким лицам могут относиться, в числе прочих, следующие:

- a) младенцы;
- b) несопровождаемые дети;
- c) инвалиды;
- d) маломобильные лица;
- e) лица, переносимые на носилках;
- f) пассажиры без права на въезд,

депортируемые лица или лица, содержащиеся под стражей.

Полетное время; время полета – самолеты. Общее время с момента начала движения самолета с целью взлета до момента его остановки по окончании полета.

Практические занятия.

Упражнение в использовании оборудования или систем воздушного судна, которое проводится в отсутствие конкретной среды. Для таких занятий может использоваться снятое с эксплуатации оборудование или другое макетное учебное оборудование, которое государство считает приемлемым.

Психоактивные вещества.

Алкоголь, опиоиды, каннабиноиды, седативные средства и гипнотические препараты, кокаин, другие психостимуляторы, галлюциногены и летучие растворители; табак и кофеин исключены;

Руководство по производству полетов. Руководство, содержащее правила, инструкции и рекомендации для использования эксплуатационным персоналом при выполнении своих обязанностей;

safety, property, or the environment, listed in the ICAO Technical Instructions or otherwise classified under these Instructions.

Special categories of passengers –

Persons requiring special conditions, assistance, or equipment when traveling by air. This includes, but is not limited to:

- a) Infants;
- b) Unaccompanied minors;
- c) Persons with disabilities;
- d) Persons with reduced mobility;
- e) Stretcher passengers;
- f) Deportees, inadmissible persons, or persons in custody.

Flight time – airplanes – The total time from the moment an aircraft first moves under its own power for the purpose of takeoff until it comes to rest at the end of the flight.

Practical training – Hands-on training using aircraft equipment or systems, conducted outside the actual operational environment. Decommissioned equipment or mock-ups acceptable to the CAA may be used.

Psychoactive substances – Alcohol, opioids, cannabinoids, sedatives and hypnotics, cocaine, other psychostimulants, hallucinogens, and volatile solvents. Tobacco and caffeine are excluded.

Operations Manual (OM) – A manual containing rules, instructions, and guidelines to be used by operational personnel in the performance of their duties.

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Службное время. Период времени, который начинается в момент, когда член летного или кабинного экипажа должен по указанию эксплуатанта прибыть для исполнения или приступить к исполнению служебных обязанностей, и заканчивается в момент, когда такое лицо освобождается от исполнения всех служебных обязанностей;

Система управления безопасностью полетов. Системный подход к управлению безопасностью полетов, включая необходимые организационные структуры, подотчетность, распределение ответственности, политику и процедуры;

Службное полетное время. Период времени, который начинается в момент, когда член летного или кабинного экипажа обязан прибыть для исполнения служебных обязанностей, включающих выполнение полета или серии полетов, и заканчивается в момент полной остановки самолета и выключения двигателей по завершении последнего полета, в котором он/она являются членом экипажа;

Старший член кабинного экипажа. Руководитель кабинного экипажа, несущий полную ответственность за использование и координацию процедур в кабине, применяемых в нормальных условиях эксплуатации и при возникновении нештатных и аварийных ситуаций;

Стерильная кабина летного экипажа. На критических этапах полета и в процессе всех полетных операций (исключая крейсерский режим полета), выполняемых на высотах ниже 10 000 фут, членам экипажа не разрешается заниматься какой-либо деятельностью или разговорами, которые не связаны с обеспечением безопасности полета воздушного судна. В течение этого периода запрещается вести не связанные с основной деятельностью переговоры между кабиной летного экипажа и пассажирской кабиной;

Duty period – The period beginning when a flight or cabin crew member is required to report for duty and ending when they are relieved of all duties.

Safety Management System (SMS) – A systematic approach to managing safety, including the necessary organizational structures, accountabilities, responsibilities, policies, and procedures.

Flight duty period – The time from when a crew member is required to report for a flight or series of flights until the aircraft comes to a full stop and engines are shut down after the last flight on which they served as crew.

Senior cabin crew member – The person responsible for managing and coordinating cabin procedures during normal, abnormal, and emergency situations.

Sterile flight deck – During critical phases of flight and all operations below 10,000 feet (excluding cruise), crew members must not engage in activities or conversations not related to the safe operation of the aircraft. Non-essential communication between cockpit and cabin is prohibited during this period.

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Тренажер. Аппарат, обеспечивающий в такой мере точное воспроизведение кабины летного экипажа и/или пассажирской кабины конкретного типа воздушного судна, что реалистично имитируются действия по управлению механическими, электрическими, электронными и прочими системами воздушного судна, нормальная рабочая среда членов летного экипажа и/или кабинного экипажа, а также поведение и характеристики данного типа воздушного судна;

Член кабинного экипажа. Член экипажа, который в интересах безопасности пассажиров выполняет обязанности, поручаемые ему эксплуатантом или командиром воздушного судна, но не является членом летного экипажа;

Член экипажа. Лицо, назначенное эксплуатантом для выполнения определенных обязанностей на борту воздушного судна в течение служебного полетного времени;

Член летного экипажа. Имеющий свидетельство член экипажа, на которого возложены обязанности, связанные с управлением воздушным судном в течение служебного полетного времени;

Орган гражданской авиации. Полномочный государственный орган, регулирующий деятельность в сфере гражданской авиации

Эксплуатант - лицо, организация или предприятие, занимающееся эксплуатацией воздушных судов или предлагающее свои услуги в этой области.

Simulator – A device that provides such an accurate reproduction of the flight crew cabin and/or passenger cabin of a particular aircraft type that the control of the aircraft's mechanical, electrical, electronic and other systems, the normal working environment of the flight crew and/or cabin crew, and the behavior and characteristics of the aircraft type are realistically simulated;

Cabin crew member – A crew member assigned by the Operator to duties in the interest of passenger safety, who is not a flight crew member.

Crew member – A person assigned by the Operator to perform specific duties on board during a flight duty period.

Flight crew member – A licensed crew member assigned to duties essential to the operation of the aircraft during a flight duty period.

Civil Aviation Authority (CAA) – The national authority responsible for the regulation of civil aviation.

Operator – A person, organization, or enterprise engaged in or offering to engage in aircraft operation.

0.11 Сокращения 0.11 Abbreviations

Термин Abbreviation	Определение Definition
АВ AVSEC	Авиационная безопасность Aviation security

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

АСЖ	Аварийно-спасательные средства и средства жизнеобеспечения Emergency and life support equipment
АПКР ARKR	Авиационные правила Кыргызской Республики Aviation Rules of the Kyrgyz Republic
БП FS	Безопасность полетов Flight safety
ВЛЭК	Врачебно-летная экспертная комиссия/Medical Flight Examination Board
ВПП Runway	Взлетно-посадочная полоса Runway
ВС	Воздушное судно / Aircraft
ГКК	Государственная квалификационная комиссия / State Qualification Commission
СЭ АОС	Сертификат эксплуатанта Air Operator Certificate
ТО Maintenance	Техническое обслуживание Maintenance
ГАГА SCAA	Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики State Civil Aviation Authority under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic
ИКАО ICAO	Международная организация гражданской авиации International Civil Aviation Organization
ИАТА IATA	Международная ассоциация воздушного транспорта International Air Transport Association
КВС PIC	Командир воздушного судна Pilot-in-Command
КР KR	Кыргызская Республика Kyrgyz Republic
ОГА CAA	Орган гражданской авиации Civil Aviation Authority
ОГ DG	Опасные грузы Dangerous Goods
СУБП SMS	Система управления безопасностью полетов SMS
CRM	Управление ресурсами экипажа Crew resources management
EFB	Электронный бортовой комплект документации Electronic Flight Bag
MEL	Перечень минимально необходимого оборудования Minimum Equipment List
MMEL	Основной перечень минимально необходимого оборудования Master Minimum Equipment List
OPS	Летная эксплуатация Flight operations

 <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators in the Kyrgyz Republic with regard to Approval of the Cabin Crew Training Program</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

PEL	Авиационный персонал Personnel Licensing
SOP	Стандартные эксплуатационные правила Standard Operating Procedures
PBE	Защитная кислородно-дыхательная аппаратура Protective Breathing Equipment
PED	Портативное электронное устройство Portable Electronic Device
QMS	Система управления качеством Quality Management System
UPK	Универсальный профилактический комплект Universal Precaution Kit

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий
0.12 List of Current Pages and Revision Record

Номер раздела Section Number	Номер страницы Page Number	Номер ревизии Revision Number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 Section 0	1	00	
Раздел 0 Section 0	2	00	
Раздел 0 Section 0	3	00	
Раздел 0 Section 0	4	00	
Раздел 0 Section 0	5	00	
Раздел 0 Section 0	6	00	
Раздел 0 Section 0	7	00	
Раздел 0 Section 0	8	00	
Раздел 0 Section 0	9	00	
Раздел 0 Section 0	10	00	
Раздел 0 Section 0	11	00	
Раздел 0 Section 0	12	00	
Раздел 0 Section 0	13	00	
Раздел 0 Section 0	14	00	
Раздел 0 Section 0	15	00	
Раздел 0 Section 0	16	00	
Раздел 0 Section 0	17	00	
Раздел 0 Section 0	18	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Раздел 0 Section 0	19	00	
Раздел 0 Section 0	20	00	
Раздел 0 Section 0	21	00	
Раздел 0 Section 0	22	00	
Раздел 0 Section 0	23	00	
Раздел 0 Section 0	24	00	
Раздел 0 Section 0	25	00	
Раздел 0 Section 0	26	00	
Глава 1 Chapter 1	27	00	
Глава 1 Chapter 1	28	00	
Глава 1 Chapter 1	29	00	
Глава 1 Chapter 1	30	00	
Глава 1 Chapter 1	31	00	
Глава 1 Chapter 1	32	00	
Глава 2 Chapter 2	33	00	
Глава 2 Chapter 2	34	00	
Глава 2 Chapter 2	35	00	
Глава 2 Chapter 2	36	00	
Глава 2 Chapter 2	37	00	
Глава 2 Chapter 2	38	00	
Глава 2 Chapter 2	39	00	
Глава 2 Chapter 2	40	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Глава 2 Chapter 2	41	00	
Глава 2 Chapter 2	42	00	
Глава 2 Chapter 2	43	00	
Глава 2 Chapter 2	44	00	
Глава 2 Chapter 2	45	00	
Глава 2 Chapter 2	46	00	
Глава 2 Chapter 2	47	00	
Глава 2 Chapter 2	48	00	
Глава 2 Chapter 2	49	00	
Глава 2 Chapter 2	50	00	
Глава 2 Chapter 2	51	00	
Глава 2 Chapter 2	52	00	
Глава 2 Chapter 2	53	00	
Глава 2 Chapter 2	54	00	
Глава 2 Chapter 2	55	00	
Глава 2 Chapter 2	56	00	
Глава 2 Chapter 2	57	00	
Глава 2 Chapter 2	58	00	
Приложение 1 Appendix 1	59	00	
Приложение 1 Appendix 1	60	00	
Приложение 1 Appendix 1	61	00	
Приложение 1 Appendix 1	62	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Приложение 1 Appendix 1	63	00	
Приложение 1 Appendix 1	64	00	
Приложение 1 Appendix 1	65	00	
Приложение 1 Appendix 1	66	00	
Приложение 1 Appendix 1	67	00	
Приложение 1 Appendix 1	68	00	
Приложение 1 Appendix 1	69	00	
Приложение 1 Appendix 1	70	00	
Приложение 1 Appendix 1	71	00	
Приложение 1 Appendix 1	72	00	
Приложение 1 Appendix 1	73	00	
Приложение 1 Appendix 1	74	00	
Приложение 1 Appendix 1	75	00	
Приложение 1 Appendix 1	76	00	
Приложение 1 Appendix 1	77	00	
Приложение 1 Appendix 1	78	00	
Приложение 1 Appendix 1	79	00	
Приложение 1 Appendix 1	80	00	
Приложение 1 Appendix 1	81	00	
Приложение 1 Appendix 1	82	00	
Приложение 1 Appendix 1	83	00	
Приложение 1 Appendix 1	84	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02
Приложение 1 Appendix 1	85	00	

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

Глава 1. Общие положения Chapter 1: General provisions

1.1. Программа подготовки членов кабинного экипажа разрабатывается эксплуатантом и утверждается в Органе гражданской авиации для каждого вида подготовки в соответствии с требованиями Авиационных правил Кыргызской Республики и рекомендуемой практикой ИКАО для того чтобы охватить все функциональные обязанности, выполняемые cabinным экипажем с целью обеспечения безопасности пассажиров, находящихся в салоне воздушного судна как в полете, так и на земле.

1.2. Акцент при обучении должен делаться на функции и обязанности членов cabinного экипажа в нештатных или аварийных ситуациях, программы подготовки должны обеспечивать поддержание членами cabinного экипажа надлежащей квалификации и их способность выполнять необходимые задачи.

1.3. Обучение членов cabinного экипажа должно также включать выполняемые функции и обязанности в нормальных условиях эксплуатации, а также роль членов cabinного экипажа в поддержании безопасности.

1.4. Рекомендуется проводить совместные занятия членов летного и cabinного экипажей при проведении подготовки по обеспечению безопасности и действиям в аварийных ситуациях, в частности, при прохождении такой ключевой темы, как организация работы экипажа. Совместное обучение улучшает взаимодействие и координацию и способствует лучшему пониманию функций и обязанностей членов экипажа.

1.5. Настоящая Программа подготовки членов cabinного экипажа, далее «Программа», является нормативным документом, приводящим к единой системе подготовки членов cabinного экипажа в

1.1 A cabin crew training programmer shall be developed by the operator and approved by the Civil Aviation Authority for each type of training in accordance with the requirements of the Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic and ICAO recommended practices to cover all functional duties performed by the cabin crew to ensure the safety of passengers in the cabin of the aircraft, both in flight and on the ground.

1.2 Training should focus on the roles and responsibilities of cabin crew members in abnormal or emergency situations, and training programmers should ensure that cabin crew maintain their qualifications and are able to perform the required tasks.

1.3 Training of cabin crew should also include the roles and responsibilities performed under normal operating conditions and the role of cabin crew in maintaining safety.

1.4 It is recommended that flight crew and cabin crew should be trained together in safety and emergency training, in particular in the key topic of crew organization. Joint training improves co-operation and co-ordination and promotes a better understanding of the roles and responsibilities of cabin crew.

1.5 This Cabin Crew Training Programmed, hereinafter referred to as ‘the Programmed’, is a regulatory document leading to a unified system of cabin crew training in GA aviation training institutions, taking into account the different

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

авиационных учебных заведениях ГА с учетом различного уровня квалификации бортпроводников. «Программа» устанавливает обязательные требования к объему профессиональной подготовки членов кабинного экипажа по процедурам безопасности и действиям в нештатных и аварийных ситуациях в целях обеспечения безопасности полёта.

1.6. Первоначальная подготовка, подготовка с учетом типа ВС, переподготовка и другие виды подготовок осуществляются в сертифицированных (в том числе признанных, зарубежных) авиационных учебных заведениях (центрах) ГА по программам, утвержденным/одобренным Органом гражданской авиации КР.

1.7. На основании данных программ каждый эксплуатант разрабатывает свои подробные программы подготовки, но не менее установленных в данной «Программе», с предоставлением в ОГА для утверждения.

1.8. Лица командно-лётного и инструкторского состава авиакомпаний обязаны постоянно уделять внимание подготовке, повышению квалификации и проверке с целью предупреждения выпуска в полет неподготовленных и не обеспечивающих безопасность членов кабинного экипажа. Командно-лётный и инструкторский состав авиакомпании несут персональную ответственность за полноту и качество проведения наземной, тренажёрной и лётной подготовки, за соблюдение последовательности и систематическое прохождение задач и упражнений, за правильность и объективность заключения о готовности к самостоятельной работе каждого специалиста.

Лица командно-лётного и инструкторского состава авиакомпании обязаны знать научные основы теории обучения и воспитания, владеть методическими навыками, применять индивидуальный подход к подготовке каждого специалиста.

qualification levels of flight attendants. The 'Programmed' establishes mandatory requirements for the scope of professional training of cabin crew members on safety procedures and actions in emergency and non-emergency situations in order to ensure flight safety.

1.6 Initial training, aircraft type-specific training, recurrent and other types of training are carried out in certified (including recognized foreign) CAA aviation training institutions (centers) under programmers approved/endorsed by the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic.

1.7 Based on these programmers, each operator shall develop its own detailed training programmers, but not less than those set out in this 'Programmed', to be submitted to the CAA for approval.

1.8 Flight command and instructor personnel of airlines are obliged to pay constant attention to training, qualification improvement and inspection in order to prevent the release of untrained and unsafe cabin crew members for flight. Flight command and instructor personnel of an airline are personally responsible for the completeness and quality of ground, simulator and flight training, for the sequence and systematic completion of tasks and exercises, for the correctness and objectivity of the conclusion on the readiness for independent work of each specialist.

Persons of the airline's flight command and instructor staff are obliged to know the scientific bases of the theory of training and education, to possess methodological skills, to apply an individual approach to the training of each specialist. Based on the regularities of the process of knowledge assimilation, acquisition of skills and abilities, to persistently introduce new, more advanced technical means and methods of training.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

Опираясь на закономерности процесса усвоения знаний, приобретение навыков и умения, настойчиво внедрять новые, более совершенные технические средства и методы обучения.

1.9. Основным видом теоретической подготовки является самостоятельная подготовка. Бортпроводник – инструктор консультирует (при необходимости) и контролирует уровень знаний специалиста. Практические занятия (упражнения) при прохождении программ подготовки выполняются специалистами до отработки всех элементов. Особое внимание уделяется умению действовать в аварийных ситуациях.

Требуемый объем подготовки окончательно определяется инструктором.

Примечание: в случае если после выполнения максимального объема подготовки специалист не достигнет установленного уровня (в соответствии с письменным представлением, бортпроводника - инструктора), проводится дополнительная подготовка в объеме до 50% решением руководителя службы авиакомпании. Если после дополнительной подготовки специалист не покажет уровень знаний и навыков, соответствующий установленным требованиям, то его практическая подготовка на ВС прекращается, и решение о дальнейшем использовании специалиста принимает Генеральный директор авиакомпании.

1.10. Проверка на допуск к самостоятельной работе не может выполняться лицом, осуществлявшим эксплуатационную стажировку специалиста и сделавшим заключение о допуске к проверке.

1.11. Практическая подготовка к самостоятельной работе производится, как правило, одним инструктором. Бортпроводники - экзаменаторы или инспекторы ОГА по решению руководителя службы контролируют подготовку путём

1.9 The main type of theoretical training is independent training. The flight attendant - instructor advises (if necessary) and controls the level of knowledge of the specialist. Practical exercises (exercises) during training programmes are performed by specialists until all elements are practiced. Special attention is paid to the ability to act in emergency situations.

The required amount of training is finally determined by the instructor.

Note: if after the maximum amount of training the specialist does not reach the established level (in accordance with the written submission of the flight attendant-instructor), additional training in the amount of up to 50% is carried out by the decision of the head of the airline service. If after the additional training the specialist does not show the level of knowledge and skills corresponding to the established requirements, his practical training on the aircraft is terminated, and the decision on further use of the specialist is made by the General Director of the airline.

1.10. The test for admission to independent work may not be performed by a person who has carried out operational training of the specialist and made a conclusion on admission to the test.

1.11. Practical training for independent work shall be carried out, as a rule, by one instructor. Flight attendants - examiners or CAA inspectors, at the discretion of the Head of Service, control the training by performing flights as an instructor under the training programmer.

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

выполнения полётов в качестве инструктора по программе подготовки.

1.12. В целях выдачи и подтверждения квалификационной отметки на тип ВС, в исключительных случаях, проверку члена кабинного экипажа, с разрешения ОГА, вправе выполнить КВС инструктор – экзаменатор, имеющий допуск на тип ВС, на котором проводится проверка.

1.13. Бортпроводнику разрешаются полёты на воздушных судах трёх типов, с соблюдением требований по подготовке по каждому типу отдельно, бортпроводнику - инспектору ОГА, в исключительных случаях, на четырёх типах.

1.14. Кандидат в члены кабинного экипажа может приступать к профессиональной подготовке:

- 1) по достижению возраста 18 лет;
 - 2) при наличии аттестата о среднем образовании или эквивалентном дипломе (10 лет или более школьного обучения);
 - 3) при демонстрации умения читать, объясняться, писать и понимать принятый разговорный язык (кыргызский, русский, английский) для обеспечения надлежащего взаимодействия с членами экипажа и пассажирами;
 - 4) при демонстрации способности извлекать аварийно-спасательное оборудование и, стоя на полу, открывать и закрывать верхние багажные полки на борту воздушного судна;
 - 5) при демонстрации способности и физической силы для использования оборудования/систем, как это предусмотрено процедурами эксплуатанта применительно к нормальным условиям эксплуатации, нештатным и аварийным ситуациям на том типе воздушного судна, на котором данному члену кабинного экипажа будет поручено выполнять обязанности;
 - 6) при наличии медицинского заключения.
- Преимуществом пользуются кандидаты, владеющие английским, государственным (кыргызским) языками и имеющие медицинское образование.

1.12. For the purpose of issuing and confirming the qualification mark for the aircraft type, in exceptional cases, the examination of a cabin crew member, with the permission of the CAA, may be performed by an instructor-examiner who has the type of aircraft on which the examination is conducted.

1.13. A flight attendant is allowed to fly on three types of aircraft, subject to the training requirements for each type separately, and a flight attendant - CAA inspector, in exceptional cases, on four types.

1.14. A candidate for cabin crew member may start professional training:

- 1) upon reaching the age of 18 years;
 - 2) upon possession of a high school diploma or equivalent (10 years or more of schooling);
 - 3) upon demonstration of the ability to read, explain, write and understand the accepted spoken language (Kyrgyz, Russian, English) to ensure proper interaction with crew members and passengers;
 - 4) in demonstrating the ability to retrieve rescue equipment and, while standing on the floor, to open and close the overhead baggage racks on board the aircraft;
 - 5) when demonstrating the ability and physical strength to use equipment/systems as prescribed in the operator's procedures for normal operating conditions, non-emergency and emergency situations on the type of aircraft on which the cabin crew member will be assigned to perform duties;
 - 6) in the presence of a medical certificate.
- Preference shall be given to candidates who speak English, the state (Kyrgyz) language and have a medical degree.

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

1.15 Теоретический курс. После прохождения теоретических курсов, согласно требованиям настоящей Программы, сертифицированное учебное заведение выдает слушателю следующие свидетельства/сертификаты:

- 1) О прохождении курса первоначальной подготовки и по типу ВС;
- 2) О прохождении курса по аварийно-спасательной подготовке на тип ВС (суша/вода);
- 3) О прохождении курса по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху;
- 4) О прохождении курса подготовки по авиационной безопасности;
- 5) О прохождении курса подготовки по государственному (кыргызскому) языку;
- 6) О прохождении курса подготовки бортпроводников по английскому языку или диплом утвержденного АУЗ ГА с приложением о наличии пройденных дисциплин в установленном объеме настоящих Программ.

1.16. Наземная подготовка. Кандидат, успешно окончивший теоретический курс обучения, допускается к наземной подготовке, цель которой является приобретение кандидатом (обучаемым) умений для выполнения своих функций в нормальных условиях и при возникновении любых ненормальных и аварийных ситуаций.

Наземная подготовка проводится инструкторским персоналом и оформляется в «Задании на тренировку». В случае несоответствия кандидата (обучаемого) требуемому уровню, бортпроводник-инструктор назначает дополнительные часы в необходимом объеме для успешного прохождения наземной подготовки.

1.17. Летная подготовка состоит из эксплуатационной стажировки и квалификационной проверки. Основной целью летной подготовки, является закрепление кандидатом (обучаемым) теоретических знаний, а также выполнение

1.15 Theoretical course. After completion of the theoretical course, according to the requirements of this Programmed, the certified training institution shall issue the following certificates/certificates to the trainee:

- 1) On completion of the initial training course and by type of AF;
- 2) Completion of the course on rescue training by type of aircraft (land/water);
- 3) Completion of a course on safe transportation of dangerous goods by air;
- 4) Completion of aviation safety training course;
- 5) Completion of a training course on the state (Kyrgyz) language;
- 6) Completion of the training course of flight attendants in English or a diploma of an approved CAA training center with an attachment on the completed disciplines in the established scope of these Programmed.

1.16. Ground training. A candidate who has successfully completed the theoretical training course shall be allowed to undertake ground training, the purpose of which is to equip the candidate (trainee) with the skills to perform his/her functions in normal conditions and in any abnormal and emergency situations.

Ground training is conducted by the instructor personnel and is formalized in the 'Training Task'. In case the candidate (trainee) does not meet the required level, the flight instructor-instructor assigns additional hours in the necessary volume for successful completion of ground training.

1.17. Flight training consists of operational training and qualification check. The main purpose of flight training is to consolidate the candidate's (trainee's) theoretical knowledge, as well as to fulfil pre-flight, flight, pre-landing and post-flight safety-related duties.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

предполётных, полётных, пред посадочных и послеполётных обязанностей, связанных с обеспечением безопасности.

1.18. К летной подготовке допускается кандидат (обучаемый), прошедший теоретическую и наземную подготовку.

1.19. В период летной подготовки обучающийся член кабинного экипажа назначается в дополнение к минимальному числу рабочих членов кабинного экипажа.

1.20. Летная подготовка проводится назначенным инструкторским персоналом, один инструктор стажировает не более одного бортпроводника - стажера.

1.21. По результатам успешного прохождения эксплуатационной стажировки бортпроводник-инструктор оформляет «Задание на тренировку» с соответствующими выводами.

1.22. Контрольно-проверочный полет определяет готовность кандидата (обучаемого) выполнять функции бортпроводника самостоятельно на всех этапах полета. К квалификационной проверке допускается кандидат (обучаемый), оценка практической подготовленности которого определяется по положительным выводам бортпроводника-инструктора, указанные в «Задании на тренировку».

1.18. A candidate (trainee) who has completed theoretical and ground training is allowed to take flight training.

1.19. During flight training, a cabin crew member trainee shall be assigned in addition to the minimum number of working cabin crew members.

1.20. Flight training shall be conducted by designated instructor personnel, with one instructor training not more than one flight attendant - trainee.

1.21. Based on the results of successful completion of the operational training, the flight attendant-instructor draws up a 'Training Task' with relevant conclusions.

1.22. The control and verification flight determines the readiness of a candidate (trainee) to perform the functions of a flight attendant independently at all stages of the flight. The candidate (trainee) is allowed for the qualification check if the assessment of his/her practical readiness is determined by the positive conclusions of the flight attendant-instructor specified in the 'Training task'.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

Глава 2. Структура и содержание программы подготовки кабинного экипажа Chapter 2: Structure and content of the cabin crew training programme

2.1 Первоначальная подготовка 2.1 Initial training

Цель первоначальной подготовки заключается в обеспечении того, чтобы слушатель приобрел квалификацию, знания и навыки, необходимые для выполнения функций и обязанностей, связанных с обеспечением безопасности полета и пассажиров в нормальных условиях эксплуатации, нештатных и аварийных ситуациях. Будущие члены кабинного экипажа должны пройти первоначальную подготовку, прежде чем им будет поручено выполнение обязанностей в качестве членов кабинного экипажа.

Первоначальная подготовка бортпроводников состоит из:

- теоретического курса подготовки;
- наземной подготовки;
- летной подготовки.

Теоретический курс подготовки состоит из 168 часов (без учета подготовки по государственному и английскому языкам) и включает следующие курсы:

2.1.1 Авиационная ознакомительная подготовка, включающая следующие курсы:

- 1) Применимые нормативные правила:
 - a) цели и задачи Международной организации гражданской авиации (ИКАО), Международной ассоциации воздушного транспорта (ИАТА) и других соответствующих авиационных организаций;
 - b) цели и задачи национальных регламентирующих органов гражданской авиации (например, ведомства гражданской авиации, включая их инспекторов, эксплуатанты и/или полномочные органы аэропортов и пр.) и других авиационных регламентирующих органов, с которыми члены экипажа могут контактировать

The purpose of initial training is to ensure that the trainee acquires the qualifications, knowledge and skills necessary to fulfil the roles and responsibilities associated with the safety of the flight and passengers under normal operating conditions, abnormal and emergency situations. Prospective cabin crew members must complete initial training before being assigned duties as cabin crew members.

Initial cabin crew training consists of:

- theoretical training course;
- ground training;
- flight training.

The theoretical training course consists of 168 hours (excluding State and English language training) and includes the following courses:

2.1.1 Aviation familiarisation training to include the following courses:

- 1) Applicable regulatory rules:
 - a) The aims and objectives of the International Civil Aviation Organization (ICAO), the International Air Transport Association (IATA) and other relevant aviation organizations;
 - b) the aims and objectives of national civil aviation regulatory authorities (e.g. civil aviation authorities including their inspectors, airport operators and/or authorities, etc.) and other aviation regulatory authorities with whom crew members may come into contact (e.g. customs and immigration, medical, security);

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

(например, таможенные и иммиграционные службы, медицинские учреждения, службы безопасности);

- с) условия и ограничения сертификата воздушного эксплуатанта;
- д) специальные международные и государственные нормативные положения, применяемые ко всем членам экипажей в целом;
- е) применимые нормативные требования, касающиеся квалификации членов кабинного экипажа с учетом типа воздушного судна;
- ф) правила перевозки и обслуживания особых категорий пассажиров, включая процедуры отказа, размещения вспомогательных средств и использования инвалидных колясок;
- г) функции и обязанности членов кабинного экипажа в нормальных условиях эксплуатации и в нештатных и аварийных ситуациях;
- h) прочие функции, такие как учет и обновление документации, а также обязанность соблюдать ограничения в отношении полетного и служебного времени;
- і) применимые практики и процедуры, специфические для эксплуатанта, его организационная структура, включая функциональную подчиненность, схема управления и отчетности, организационная связь между членами кабинного и летного экипажей, а также административные требования, касающиеся членов кабинного экипажа.

Объем подготовки: 6 часов.

2) Авиационная терминология:

- а) терминология, принятая в производстве полетов;
- б) таблица обозначений букв алфавита, принятая при ведении авиационной связи; примеры неверного понимания, которые могут быть связаны с неправильным ее применением, и их влияние на безопасность полетов;

c) conditions and limitations of the air operator's certificate;

d) specific international and national regulations applicable to all crew members in general;

e) applicable regulatory requirements relating to the qualifications of cabin crew members, taking into account the type of aircraft;

f) rules for the carriage and service of special categories of passengers, including procedures for refusal, placement of aids and use of wheelchairs;

g) roles and responsibilities of cabin crew members under normal operating conditions and in abnormal and emergency situations;

h) Other functions, such as record keeping and updating documentation, and the obligation to comply with flight and duty time restrictions;

i) applicable practices and procedures specific to the operator, its organizational structure, including functional reporting lines, management and reporting lines, the organizational relationship between cabin and flight crew members, and administrative requirements relating to cabin crew members.

Training: 6 hours.

2) Aviation terminology:

- а) Terminology adopted in flight operations;
- б) the table of alphabetical letter designations adopted in aeronautical communications; examples of misunderstandings that may be associated with its incorrect application and their impact on flight safety;

	<p align="center">Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p align="center">Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

- c) правильная терминология, используемая при обмене сообщениями между членами кабинного экипажа и передаче донесений летному экипажу в нормальных условиях эксплуатации, а также в нештатных и аварийных ситуациях;
- d) этапы полета и критические этапы;
- e) перечень минимального оборудования (MEL), его применение, включенное в этот перечень, кабинное оборудование и стандартные рабочие процедуры эксплуатанта, касающиеся представления сведений о всех неработающих видах оборудования/устройствах;
- f) стандартные единицы измерения, используемые при производстве полетов воздушных судов;
- g) 24-часовая шкала времени, изменение времени по долготе, значение всемирного скоординированного времени (UTC), часовые пояса и пр., а также их применение в авиации;
- h) коды городов для обслуживаемых эксплуатантом пунктов назначения (например, коды городов, принятые ИАТА).
- 3) Теория полета и производство полетов воздушных судов:
- a) общие компоненты воздушного судна и их функциональное назначение на земле и в полете (например, закрылки, предкрылки и пр.);
- b) поверхности управления полетом, органы управления полетом и их функциональное назначение; четыре силы (тяга, подъемная сила, сопротивление и вес), действующие на воздушное судно; три оси (рысканья, тангажа и крена) и движение вокруг каждой оси;
- c) опасные ситуации, связанные с вулканическим пеплом/пылью, образованием льда на крыльях и поверхностях управления, распознавание и важность уведомления о таких явлениях;
- e) критические поверхности воздушного судна и опасность для выполнения полета, связанная с загрязнением этих
- c) the correct terminology used in the exchange of messages between cabin crew members and the transmission of reports to the flight crew in normal operating conditions, as well as in abnormal and emergency situations;
- d) flight phases and critical phases;
- e) the Minimum Equipment List (MEL), its application, the cabin equipment included in this list and the operator's standard operating procedures for reporting all inoperative equipment/devices;
- f) the standard units of measurement used in the flight operations of aircraft;
- g) 24-hour time scale, longitude, Coordinated Universal Time (UTC), time zones, etc. and their application in aviation;
- h) city codes for destinations served by the operator (e.g. IATA city codes).
- 3) Theory of flight and aircraft flight operations:
- a) common aircraft components and their functional purpose on the ground and in flight (e.g. flaps, pre-flaps, etc.);
- b) flight control surfaces, flight controls and their function; the four forces (thrust, lift, drag and weight) acting on the aircraft; the three axes (yaw, pitch and roll) and the motion about each axis;
- c) hazards associated with volcanic ash/dust, ice formation on wings and control surfaces, the recognition and importance of notification of such phenomena;
- e) critical aircraft surfaces and the hazards to flight performance associated with contamination of these surfaces; knowledge of

 <p>ГАГА Государственная Ассоциация Гражданской Авиации и Воздушной Транспортировки</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

поверхностей; знание условий, которые наиболее вероятно вызывают загрязнение поверхностей, и предпринимаемые действия, если такие условия ожидаются или случаются;

f) вес и центровка; рассадка пассажиров и центр тяжести, их влияние на управляемость и устойчивость воздушного судна;

g) своевременное уведомление о замеченных или указанных недостатках, касающихся безопасного полета воздушного судна; и

h) параметры атмосферы: давление, плотность и температура; основные метеорологические явления (типы облаков, воздушные массы и фронты, сезонное изменение погодных условий, ветры, струйные течения, сдвиг ветра, турбулентность в ясном небе и пр.) и их влияние на производство полетов воздушных судов и условия в кабине.

Объем подготовки: 8 часов.

4) Высотная физиология:

a) атмосфера и атмосферное давление;

b) герметичные/негерметичные кабины воздушных судов.

Объем подготовки: 12 часов.

2.1.2 Функции и обязанности:

1) выполнение функций и обязанностей в процессе наземных и предполетных операций;

2) выполнение функций и обязанностей в процессе буксирования и руления;

3) выполнение функций и обязанностей в процессе взлета;

4) выполнение функций и обязанностей в процессе набора высоты;

5) выполнение функций и обязанностей в процессе крейсерского полета;

6) выполнение функций и обязанностей в процессе снижения и захода на посадку;

7) выполнение функций и обязанностей послепосадочных и послеполетных операций.

Объем подготовки: 24 часа.

the conditions most likely to cause contamination of surfaces and the actions to be taken if such conditions are expected or occur;

f) weight and alignment; passenger seating and center of gravity and their effect on aircraft handling and stability;

g) timely notification of observed or indicated deficiencies relating to the safe flight of the aircraft; and

h) atmospheric parameters: pressure, density and temperature; basic meteorological phenomena (types of clouds, air masses and fronts, seasonal changes in weather conditions, winds, jet streams, wind shear, turbulence in clear skies, etc.) and their impact on aircraft flight operations and cockpit conditions.

Amount of training: 8 hours.

4) Altitude physiology:

a) Atmosphere and atmospheric pressure;

b) pressurized/unpressurised aircraft cabins.

Training: 12 hours.

2.1.2 Roles and Responsibilities:

1) Performing roles and responsibilities during ground and preflight operations;

2) Perform duties and responsibilities during towing and taxiing operations;

3) Performing roles and responsibilities during take-off;

4) fulfilment of roles and responsibilities in the process of altitude gain;

5) fulfilment of roles and responsibilities during cruising flight;

6) fulfilment of functions and duties in the process of descent and landing approach;

7) performance of functions and duties of post-landing and post-flight operations.

Training: 24 hours.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

2.1.3 Нештатные и аварийные процедуры: *2.1.3 Non-emergency and emergency procedures:*

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) борьба с пожарами; 2) процедуры удаления дыма; 3) проблемы с наддувом кабины и разгерметизация; 4) предвиденная и непредвиденная аварийная посадка на сушу/воду; 5) эвакуация; 6) нарушение работоспособности члена летного и кабинного экипажей; | <ol style="list-style-type: none"> 1) firefighting; 2) smoke removal procedures; 3) Cabin supercharging problems and depressurization; 4) foreseen and unforeseen emergency land/water landings; 5) evacuation; 6) flight and cabin crew member malfunction; quick disembarkation of passengers. |
|---|--|

Объем подготовки: 24 часа.

Training volume: 24 hours.

2.1.4. Техника безопасности:

2.1.4 Safety Techniques:

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) общие требования безопасности; 2) требования безопасности перед началом работы, во время работы, по окончании работы; 3) требования безопасности при эксплуатации электробытового оборудования; 4) требования безопасности в аварийных ситуациях. | <ol style="list-style-type: none"> 1) general safety requirements; 2) safety requirements before starting work, during work, at the end of work; 3) safety requirements for the operation of electrical household equipment; 4) safety requirements in emergency situations. |
|---|--|

Объем подготовки: 4 часа.

Training: 4 hours.

2.1.5 Подготовка с учетом типа воздушного судна (см. п.2.2)

2.1.5 Aircraft type-specific training (see para. 2.2)

2.1.6 Подготовка по аспектам возможностей человека

2.1.6 Training on aspects of human capabilities

2.1.6.1. Возможности человека определяются как способности человека и пределы его возможностей, влияющие на безопасность и эффективность авиационной деятельности.

2.1.6.1 Human capabilities are defined as human abilities and the limits of human capabilities that affect the safety and effectiveness of aviation activities.

2.1.6.2. Подготовка по аспектам возможностей человека посвящена взаимосвязи между людьми и оборудованием, системами, процедурами и средой, а также личным отношениям между отдельными лицами и группами. Она охватывает эффективность работы членов кабинного экипажа в целом применительно к выполнению ими своих обязанностей.

2.1.6.2 Human capabilities training addresses the relationship between people and equipment, systems, procedures and the environment, and personal relationships between individuals and groups. It covers the performance of cabin crew members as a whole in relation to the fulfilment of their duties.

2.1.6.3. Цель данной подготовки заключается в активизации возможностей человека и управлении ошибками человека. Она включает принципы человеческого

2.1.6.3 The purpose of this training is to activate human capabilities and manage human error. It includes human factors principles, optimization of crew performance and the development and application of qualification skills. Training on

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

фактора, оптимизацию работы экипажа, а также развитие и применение квалификационных навыков. Подготовка по аспектам возможностей человека должна быть нацелена на идентификацию и решение практических проблем.

2.1.6.4. Подготовка по аспектам возможностей человека должна включать следующие курсы:

- 1) человеческий фактор в авиации;
- 2) ошибки человека;
- 3) квалификационные навыки кабинного экипажа;
- 4) управление факторами угрозы и ошибок;
- 5) изучение конкретных примеров (например, авиационные происшествия/инциденты);
- 6) управление утомлением;
- 7) возможности человека применительно к СУБП.

Объем подготовки: 8 часов.

2.1.7 Охрана здоровья и оказание первой помощи

Помимо выполнения своих служебных обязанностей, связанных с обеспечением безопасности на борту воздушного судна, членам кабинного экипажа может потребоваться заниматься медицинскими проблемами и оказывать первую помощь пассажирам или, в некоторых ситуациях, другим членам экипажа.

Подготовка по вопросам охраны здоровья и оказания первой помощи должна включать следующие курсы:

- 1) Принятие мер в случае медицинских проблем на борту:
 - a) различие между признаком и симптомом;
 - b) обычные признаки и симптомы болезни пассажира в полете;
 - c) признаки и симптомы медицинских происшествий, представляющих непосредственную угрозу жизни, например, признаки удушья, обморок, потеря сознания, острая аллергическая реакция (анафилаксия);

aspects of human capability should be aimed at identifying and solving practical problems.

2.1.6.4 Training in aspects of human capabilities should include the following courses:

- 1) human factors in aviation;
- 2) human error;
- 3) cabin crew qualification skills;
- 4) threat and error management;
- 5) Case studies (e.g., aviation accidents/incidents);
- 6) fatigue management;
- 7) human capabilities as they relate to SMS.

Training: 8 hours.

2.1.7 Health care and first aid

In addition to their duties related to safety on board the aircraft, cabin crew members may need to deal with medical problems and first aid for passengers or, in some situations, other crew members.

Health and first aid training should include the following courses:

- 1) Taking action in the event of medical problems on board:
 - a) The distinction between a sign and a symptom;
 - b) common signs and symptoms of passenger illness in flight;
 - c) signs and symptoms of medical incidents that are immediately life threatening, e.g. signs of choking, fainting, loss of consciousness, acute allergic reaction (anaphylaxis);

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

- | | |
|--|--|
| <p>d) общие принципы оказания первой помощи;</p> <p>e) признаки и симптомы гипервентиляции;</p> <p>f) признаки и симптомы панического расстройства;</p> <p>g) признаки и симптомы употребления наркотиков совместно с алкогольным отравлением;</p> <p>h) основные признаки и симптомы заразных болезней;</p> <p>правила, касающиеся заразных болезней, например, Международные медико-санитарные правила Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ);</p> <p>i) процедуры, касающиеся смерти на борту;</p> <p>j) содержимое комплекта первой помощи и универсального профилактического комплекта;</p> <p>k) положения эксплуатанта, касающиеся ответственности;</p> <p>m) процедуры заполнения соответствующей документации, например, форма доклада об инциденте.</p> <p>2) Пищевая безопасность и санитария:</p> <p>a) общие принципы предотвращения загрязнения пищевых продуктов;</p> <p>b) признаки загрязнения пищевых продуктов;</p> <p>- критерии определения возможного пищевого отравления (например, заболевают несколько пассажиров после приема аналогичных пищевых продуктов);</p> <p>c) принципы оказания первой помощи в случае подозреваемого пищевого отравления;</p> <p>d) составление протокола о пищевом отравлении.</p> <p>3) Дезинсекция кабины:</p> <p>a) определение дезинсекции и различие между дезинсекцией и дезинфекцией;</p> <p>b) причины дезинсекции кабин воздушных судов;</p> <p>c) кто устанавливает требования к дезинсекции (например, национальные полномочные органы);</p> | <p>d) general principles of first aid;</p> <p>e) signs and symptoms of hyperventilation;</p> <p>f) signs and symptoms of panic disorder;</p> <p>g) signs and symptoms of drug use in conjunction with alcohol poisoning;</p> <p>h) basic signs and symptoms of contagious diseases;</p> <p>regulations relating to communicable diseases, e.g. World Health Organization (WHO) International Health Regulations;</p> <p>i) procedures regarding death on board;</p> <p>j) the contents of the first aid kit and the universal preventive kit;</p> <p>k) the operator's provisions relating to liability;</p> <p>m) procedures for completing relevant documentation, e.g. incident report form.</p> <p>2) Food safety and sanitation:</p> <p>a) general principles for the prevention of food contamination;</p> <p>b) signs of food contamination;</p> <p>- criteria for determining possible food poisoning (e.g. several passengers becoming ill after eating similar foodstuffs);</p> <p>c) principles of first aid in case of suspected food poisoning;</p> <p>d) preparation of a food poisoning report.</p> <p>3) Cabin disinfection:</p> <p>a) definition of disinfection and the difference between disinfection and disinfection;</p> <p>b) reasons for disinfecting aircraft cabins;</p> <p>c) who establishes disinfection requirements (e.g. national authorities);</p> |
|--|--|

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

е) описание установленных эксплуатантом процедур дезинсекции, включая то, когда, где и каким образом опрыскивать и потенциальное влияние на детекторы дыма;

ф) понимание того, что, хотя дезинсекция не должна вызывать ощущение дискомфорта у любого лица или приносить вред его здоровью, некоторые процедуры дезинсекции могут являться причиной жалоб отдельных лиц, которые имеют предрасположенность или сверхчувствительность к химическим веществам;

г) описание приемов, с помощью которых члены экипажа или пассажиры могут ограничить воздействие на них химических дезинсектирующих веществ.

4) Высотная физиология:

а) физиология дыхания и кровообращения, а также потребности организма в кислороде;

б) физиологические воздействия изменений давления на организм (газы, полости, носовые пазухи, уши и пр.);

с) гипоксия, выявление лиц, наиболее подверженных влиянию гипоксии; физиологические воздействия на пассажиров с медицинскими проблемами нормального абсолютного давления в кабине; признаки и симптомы, а также способы обнаружения и минимизации влияния гипоксии;

д) физиологические воздействия абсолютного давления в кабине на экипаж/пассажиров при значительном снижении содержания кислорода в случае нарушения наддува кабины/потери давления; возможное нарушение работоспособности члена экипажа; использование кислорода и кислородных масок;

е) время активного сознания на высоте; метод защиты (дополнительный кислород) и важность применения соответствующих процедур в случае потери давления в кабине;

е) a description of the operator's established disinfection procedures, including when, where and how to spray and the potential impact on smoke detectors;

ф) an understanding that while disinfection should not cause discomfort to any person or be harmful to their health, some disinfection procedures may be the cause of complaints by individuals who have a predisposition or hypersensitivity to chemicals;

г) A description of techniques by which crew members or passengers can limit their exposure to chemical disinfectants.

4) Altitude physiology:

а) The physiology of respiration and circulation and the body's oxygen requirements;

б) physiological effects of pressure changes on the body (gases, cavities, sinuses, ears, etc.);

с) hypoxia, identification of those most susceptible to the effects of hypoxia; physiological effects on passengers with medical problems of normal absolute cabin pressure; signs and symptoms and how to detect and minimize the effects of hypoxia;

д) physiological effects of cabin absolute pressure on crew/passengers in the event of significant oxygen reduction in the event of cabin supercharging failure/pressure loss; possible impairment of crew member performance; use of oxygen and oxygen masks;

е) time of active consciousness at altitude; method of protection (supplemental oxygen) and the importance of applying appropriate procedures in the event of loss of cabin pressure;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

f) распознавание необходимости и оказание помощи пассажиру или члену экипажа в случае гипервентиляции.

Объем подготовки: 18 часов.

2.1.8 Перевозка опасных грузов

Программы подготовки по опасным грузам должны разрабатываться и обновляться эксплуатантом (независимо от того, имеет или не имеет эксплуатант разрешение на перевозку опасных грузов).

Содержание подготовки и переподготовки по опасным грузам применительно к членам кабинного экипажа включает следующие курсы:

- 1) общие принципы;
- 2) ограничения;
- 3) обозначение и маркировка;
- 4) распознавание незадекларированных опасных грузов;
- 5) положения, касающиеся пассажиров и экипажа;
- 6) порядок действий в аварийной обстановке.

Объем подготовки: 8 часов

2.1.9 Авиационная безопасность

Программа подготовки по вопросам авиационной безопасности освещает процедуры эксплуатанта, касающиеся функций и обязанностей членов кабинного экипажа, связанных с обеспечением авиационной безопасности, как это предусмотрено в руководстве по производству полетов эксплуатанта.

Цель подготовки по вопросам авиационной безопасности заключается в передаче членам кабинного экипажа знаний и навыков определять различные угрозы для авиационной безопасности и надлежащим образом на них реагировать, с тем чтобы предотвратить и/или минимизировать последствия актов незаконного вмешательства.

Программа подготовки и переподготовки по авиационной безопасности включает, как минимум, следующие элементы:

f) recognizing the need for and assisting a passenger or crew member in the event of hyperventilation.

Training: 18 hours.

2.1.8 Transportation of dangerous goods

Dangerous goods training programmers should be developed and updated by the operator (whether or not the operator holds a dangerous goods permit).

The content of dangerous goods training and recurrent training in relation to cabin crew members shall include the following courses:

- 1) general principles;
- 2) restrictions;
- 3) designation and labelling;
- 4) Recognition of undeclared dangerous goods;
- 5) provisions relating to passengers and crew;
- 6) emergency procedures.

Training: 8 hours

2.1.9 Aviation Security

The aviation safety training programmer covers the operator's procedures regarding the roles and responsibilities of cabin crew members related to aviation safety as outlined in the operator's flight operations manual.

The purpose of aviation security training is to provide cabin crew members with the knowledge and skills to identify and respond appropriately to various aviation security threats in order to prevent and/or minimize the consequences of acts of unlawful interference.

The aviation security training and recurrent programmer shall include, as a minimum, the following elements:

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) вступительная часть. Обновление общей информации; 2) безопасность кабины лётного экипажа; 3) контрольный перечень правил обыска самолёта; 4) определение серьёзности акта незаконного вмешательства; 5) связь и координация между членами экипажа; 6) соответствующие меры самообороны; 7) использование предназначенных для членов экипажа защитных устройств временного поражения, применение которых санкционируется государством эксплуатанта; 8) ознакомление с поведением террористов для расширения возможностей учёта членами экипажа поведения воздушных пиратов и реакции пассажиров; 9) учения по отработке действий в реальной обстановке с учётом различных условий угроз; 10) порядок действий в кабине лётного экипажа в целях защиты самолёта; 11) процедуры установления принадлежности перевозимого в грузовом отсеке багажа пассажирам; 12) проблемы для экипажа после инцидента. | <ol style="list-style-type: none"> 1) introductory portion. General information update; 2) Flight crew cockpit security; 3) A checklist of aircraft search rules; 4) determination of the seriousness of the act of unlawful interference; 5) communication and coordination between flight crew members; 6) appropriate self-defense measures; 7) the use of temporary defense devices intended for crew members, the use of which is authorized by the State of the operator; 8) familiarization with terrorist behavior to enhance crew members' ability to take account of air pirate behavior and passenger reactions; 9) drills to practice actions in a real situation taking into account different threat conditions; 10) cockpit procedures to protect the aircraft; 11) procedures for determining whether baggage carried in the cargo hold belongs to passengers; 12) problems for the crew after an incident. |
|--|---|

Объем подготовки: 15 часов

Training: 15 hours

2.1.10 Подготовка по государственному языку

2.1.10 State language training

Первоначальная программа подготовки бортпроводников по кыргызскому языку построена на коммуникативной основе и состоит из 3 этапов:

The initial Kyrgyz language training programmer for flight attendants is built on a communicative basis and consists of 3 stages:

- 1) изучение теоретического материала;
- 2) усвоение лексики; развитие навыков речевого общения, развитие навыков восприятия кыргызской речи на слух, или чтении, письме, переводе текста;
- 3) работа над информационными текстами.

- 1) study of theoretical material;
- 2) mastering of vocabulary; development of speech communication skills, development of skills of Kyrgyz speech perception by ear, or reading, writing, translating texts;
- 3) work on informational texts.

2.1.11 Подготовка по английскому языку

2.1.11 English language training programmer

Английский язык включается в программы подготовки в объёме, обеспечивающем владение на уровне, достаточном для умения

English language is included in the training programmers to the extent that ensures the proficiency at the level sufficient to be able to

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

пользоваться необходимыми документами и выполнения функциональных обязанностей. Первоначальная программа подготовки бортпроводников по английскому языку построена на коммуникативной основе и состоит из 2-х этапов:

- 1) изучение базовых грамматических структур, употребляемых в процессе речевой деятельности членов кабинных экипажей. Структура английского предложения, все типы наклонений английского языка, грамматические структуры английского языка, наиболее часто употребляемые в процессе речевой деятельности бортпроводников при выполнении ими профессиональных обязанностей;
- 2) развитие навыков речевой деятельности для ведения диалога на связанные с работой темы. Приобретение навыков устранения недопонимания путем проверки, подтверждения или уточнения информации, развитие навыков восприятия на слух и говорения на связанные с работой темы, достижение точной, уместной и информативной ответной реакции.

use necessary documents and perform functional duties.

The initial English language training programmer for flight attendants is built on a communicative basis and consists of 2 stages:

- 1) study of basic grammatical structures used in the process of speech activity of cabin crew members. English sentence structure, all types of English inclinations, grammatical structures of the English language most frequently used in the process of speech activity of cabin crew members when performing their professional duties;
- 2) development of speech activity skills for dialogue on work-related topics. Acquisition of skills to eliminate misunderstandings by verifying, confirming or clarifying information, development of listening and speaking skills on work-related topics, achieving accurate, appropriate and informative responses.

2.2 Подготовка с учетом типа воздушного судна

2.2 Aircraft type-specific training

2.2.1. Подготовка с учетом типа воздушного судна необходима для приобретения квалификации применительно к тому типу воздушного судна, на котором члену кабинного экипажа будет поручено работать.

2.2.2. Подготовка состоит из теоретического курса подготовки, наземной подготовки и рейсовой стажировки.

2.2.3. Теоретический курс первоначальной подготовки по типу ВС состоит из 41 часа и в числе прочего, включает следующие элементы, если они имеют отношение к конкретному ВС:

- 1) описание воздушного судна;

2.2.1 Type-specific training is necessary to acquire qualifications for the type of aircraft on which the cabin crew will be assigned to work.

2.2.2 Training shall consist of theoretical training, ground training and flight training.

2.2.3 The theoretical initial training course by aircraft type shall consist of 41 hours and shall include, among other things, the following elements, if relevant to a particular aircraft:

- 1) description of the aircraft;

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

- | | |
|---|---|
| <p>2) конфигурация кабины (количество и расположение кресел членов кабинного экипажа, а также число пассажирских мест);</p> <p>3) схема кабины (внутренняя компоновка, багажные отсеки, например, верхние багажные полки, шкафы и пр.);</p> <p>4) кухни;</p> <p>5) туалеты;</p> <p>6) ознакомление с кабиной летного экипажа и процедурой покидания;</p> <p>7) места отдыха экипажа (нормальное и аварийное покидание) и прочие периферийные отсеки;</p> <p>8) выходы (тип, количество, расположение и использование);</p> <p>9) вспомогательные средства эвакуации (спасательный трап, надувной спасательный трап, спасательный плот, канат и пр.);</p> <p>10) аварийно-спасательное оборудование, его размещение и использование;</p> <p>11) системы воздушного судна, имеющие отношение к функциям кабинного экипажа:</p> <p>а) системы кондиционирования, вентиляции и надува;</p> <p>б) системы связи и соответствующие пульта сигнализации;</p> <p>в) панели управления;</p> <p>г) электрическая система (кухня, туалет, бортовая развлекательная система, электрическая система кресла, панель электрических предохранителей и пр.);</p> <p>д) система предупреждения об эвакуации;</p> <p>е) система пожаротушения;</p> <p>ж) система освещения (внутреннее и внешнее освещение, аварийные огни);</p> <p>з) кислородная система (пассажирская кабина и кабина летного экипажа);</p> <p>и) система обнаружения и удаления дыма;</p> <p>к) системы подачи воды и канализации.</p> <p>12) установленный аварийный приводной передатчик;</p> <p>13) нормальные процедуры и соответствующие практические занятия и/или тренажерные тренировки;</p> | <p>2) Cabin configuration (number and arrangement of cockpit crew seats and number of passenger seats);</p> <p>3) cabin layout (internal layout, luggage compartments, e.g. overhead luggage racks, cabinets, etc.);</p> <p>4) kitchens;</p> <p>5) toilets;</p> <p>6) familiarization with the flight crew cabin and egress procedure;</p> <p>7) crew rest areas (normal and emergency egress) and other peripheral compartments;</p> <p>8) exits (type, number, location and use);</p> <p>9) auxiliary means of evacuation (rescue ladder, inflatable rescue ladder, life raft, rope, etc.);</p> <p>10) rescue equipment, its location and use;</p> <p>11) aircraft systems relevant to cabin crew functions:</p> <p>а) Air conditioning, ventilation and supercharging systems;</p> <p>б) communication systems and associated signaling consoles;</p> <p>в) control panels;</p> <p>д) electrical system (kitchen, lavatory, in-flight entertainment system, seat electrical system, electrical fuse panel, etc.);</p> <p>е) evacuation warning system;</p> <p>ф) fire extinguishing system;</p> <p>г) lighting system (interior and exterior lighting, emergency lights);</p> <p>д) oxygen system (passenger cabin and flight crew cabin);</p> <p>е) smoke detection and removal system;</p> <p>ж) water supply and sewerage systems.</p> <p>12) The installed emergency drive transmitter;</p> <p>13) Normal procedures and associated practical and/or simulator training;</p> |
|---|---|

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

14) нештатные и аварийные процедуры и соответствующие практические занятия и/или тренажерные тренировки;

15) элементы конструкции, которые могут повлиять на нормальные и/или аварийные процедуры (лестницы, негорючие экраны, бытовые зоны, развернутые назад пассажирские кресла, грузовые отсеки, если они доступны из пассажирской кабины во время полета, и пр.).

2.2.4. Наземная подготовка включает, по меньшей мере, следующее:

- 1) особенности конкретного ВС;
- 2) стандартные и аварийные процедуры;
- 3) техника безопасности;
- 4) багажно-грузовые отсеки самолёта (если применимо).

14) Non-normal and emergency procedures and associated practical exercises and/or simulator training;

15) Structural elements that may affect normal and/or emergency procedures (ladders, non-combustible shields, welfare areas, rearward-facing passenger seats, cargo compartments if accessible from the passenger cabin during the overflight, etc.).

2.2.4 Ground preparation shall include at least the following:

- 1) the specific characteristics of the particular aircraft;
- 2) standard and emergency procedures;
- 3) safety equipment;
- 4) aircraft baggage and cargo compartments (if applicable).

2.3 Подготовка с учетом модификации 2.3 Preparing with modification

2.3.1. Подготовка с учетом модификаций необходима для приобретения квалификации до того, как члену кабинного экипажа будет поручено выполнение обязанностей на воздушном судне, которое отличается от модели или серии, для работы на которых данный член экипажа был ранее аттестован.

Подготовка состоит из теоретического курса подготовки, наземной подготовки и рейсовой стажировки.

2.3.2. Теоретический курс должен включать следующий минимум применительно к конкретному воздушному судну:

- 1) выходы (тип, число, расположение и использование);
- 2) вспомогательные средства эвакуации (спасательный трап, надувной спасательный трап, спасательный плот, канат и пр.);
- 3) аварийно-спасательное оборудование, его размещение и использование;
- 4) системы воздушного судна, имеющие отношение к обязанностям членов кабинного экипажа (см. п.2);

2.3.1 Modification training is required to acquire qualifications before a cabin crew member is assigned to perform duties on an aircraft other than the model or series for which the crew member was previously certified.

Training consists of a theoretical training course, ground training and flight training.

2.3.2 The theoretical course shall include the following minimum in relation to a particular aircraft:

- 1) exits (type, number, location and use);
- 2) evacuation aids (rescue ladder, inflatable rescue ladder, life raft, rope, etc.);
- 3) rescue equipment, its location and use;
- 4) aircraft systems relevant to the duties of cabin crew members (see item 2);

 <p>ГАГА Государственная Ассоциация Гражданской Авиации и Воздушной Транспортировки</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

5) нормальные процедуры и соответствующие практические занятия и/или тренажерные тренировки;

6) нештатные и аварийные процедуры и соответствующие практические занятия и/или тренажерные тренировки;

7) элементы конструкции, которые могут повлиять на нормальные и/или аварийные процедуры (лестницы, негорючие экраны, бытовые зоны, развернутые назад пассажирские кресла, грузовые отсеки, если они доступны из пассажирской кабины во время полета, и пр.).

2.3.3. Наземная подготовка включает в себя все элементы наземной подготовки с учетом типа воздушного судна или подготовки на другой тип ВС.

2.4 Посещение воздушного судна

2.4 Visiting an aircraft

2.4.1. Цель посещения воздушного судна заключается в ознакомлении каждого члена кабинного экипажа с обстановкой на воздушном судне и его оборудованием. Каждый будущий член кабинного экипажа, не имеющий адекватного эксплуатационного опыта, должен посетить воздушное судно до участия в ознакомительном полете (см.п.2.5).

2.4.2. Посещение воздушного судна должно предусматривать внешний осмотр воздушного судна, ознакомление с внутренней компоновкой и системами, включая перечисленные ниже аспекты, если они применимы к конкретному воздушному судну:

- 1) рабочие места членов кабинного экипажа;
- 2) схема кабины (внутренняя компоновка, багажные отсеки, например, верхние багажные полки, шкафы и пр.);
- 3) кухни;
- 4) туалеты;
- 5) ознакомление с кабиной летного экипажа и процедурой покидания;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки каabinного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

- | | |
|---|--|
| <p>6) места отдыха экипажа и любые другие периферийные отсеки;</p> <p>7) аварийно-спасательное оборудование;</p> <p>8) выходы (расположение и обстановку вокруг них);</p> <p>9) вспомогательные средства эвакуации (размещение и хранение);</p> <p>10) системы воздушного судна, имеющие отношение к обязанностям каabinного экипажа:</p> <p>a) системы связи и соответствующие пульта сигнализации;</p> <p>b) панели управления;</p> <p>c) электрическая система (кухня, туалет, бортовая развлекательная система, электрическая система кресла, панель электрических предохранителей и пр.);</p> <p>d) система предупреждения об эвакуации;</p> <p>e) система пожаротушения;</p> <p>f) система освещения (внутреннее, внешнее и аварийные огни)</p> <p>g) кислородная система (пассажиры кабины и кабины летного экипажа);</p> <p>h) система обнаружения дыма;</p> <p>i) системы подачи воды и канализации;</p> <p>10) грузовые отсеки, если они доступны из пассажирской кабины во время полета.</p> | <p>6) crew rest areas and any other peripheral compartments;</p> <p>7) rescue equipment;</p> <p>8) exits (location and surroundings);</p> <p>9) evacuation aids (location and storage);</p> <p>10) aircraft systems relevant to cabin crew duties:</p> <p>a) communication systems and associated signaling consoles;</p> <p>b) control panels;</p> <p>c) electrical system (kitchen, lavatory, in-flight entertainment system, seat electrical system, electrical fuse panel, etc.);</p> <p>d) evacuation warning system;</p> <p>e) fire extinguishing system;</p> <p>f) lighting system (interior, exterior and emergency lights)</p> <p>g) oxygen system (passenger cabin and flight crew cabin);</p> <p>h) smoke detection system;</p> <p>i) water supply and sewerage systems;</p> <p>10) cargo compartments, if accessible from the passenger cabin during the flight.</p> |
|---|--|
- 2.4.3. По итогам ознакомления членов каabinного экипажа с компоновкой и системами воздушного судна, бортпроводником-инструктором оформляется «Задание на тренировку».
- 2.4.3 After the cabin crew members have familiarized themselves with the aircraft layout and systems, the flight instructor draws up a 'Training Task'.

2.5 Ознакомительные полеты (рейсовая стажировка)

2.5 Familiarisation flights (flight training)

2.5.1. Не позднее трех месяцев с момента получения документа о завершении курса первоначальной подготовки, переучивания на другой тип ВС, подготовки с учетом модификации и восстановительной подготовки каждый член каabinного экипажа до назначения на выполнение полета в качестве члена каabinного экипажа проходит рейсовую стажировку под наблюдением

2.5.1 No later than three months from the date of receipt of a certificate of completion of initial training, recurrent to another aircraft type, modification and recovery training, each cabin crew member shall undergo flight training under the supervision of a flight instructor/examiner before being assigned to perform a flight as a cabin crew.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

бортпроводника–

инструктора/бортпроводника-экзаменатора.

2.5.2. Целью рейсовой стажировки является закрепление теоретических знаний, связанных с обеспечением безопасности полётов, и навыков членов кабинного экипажа в выполнении функций и обязанностей.

2.5.3. Ознакомительные полеты состоят из эксплуатационной стажировки и квалификационной проверки. К эксплуатационной стажировке допускается кандидат, имеющий действующее Свидетельство с квалификационной отметкой «Бортпроводник ВС - стажер», успешно прошедший наземную подготовку, оформленной в «Задании на тренировку» с соответствующим выводом бортпроводника - инструктора;

2.5.4. Эксплуатационная стажировка состоит из 8 (восьми) учебных полетов в производственных условиях на борту воздушного судна под контролем назначенного бортпроводника-инструктора.

2.5.5. По окончании эксплуатационной стажировки бортпроводник-стажер должен продемонстрировать достаточное умение самостоятельно выполнять функции бортпроводника на всех этапах полета. По результатам успешного окончания эксплуатационных полетов, бортпроводник-инструктор делает выводы о допуске бортпроводника-стажера к квалификационной проверке. Вывод: «Закончил(а) эксплуатационную стажировку. Можно допустить к выполнению квалификационных полетов».

2.5.6. Квалификационная проверка состоит из 2-х полетов и выполняется под наблюдением бортпроводника – экзаменатора. По результатам успешного прохождения, бортпроводником-экзаменатором производится запись в летной книжке, заключение в «Листе квалификации бортпроводника» о готовности бортпроводника-стажера к

2.5.2 The purpose of the flight training is to consolidate theoretical knowledge related to flight safety and skills of cabin crew members in performing their duties and responsibilities.

2.5.3 Familiarization flights consist of operational training and qualification check. A candidate who has a valid Certificate with the qualification mark ‘Flight attendant - trainee’, who has successfully completed ground training, formalized in the ‘Training task’ with the relevant conclusion of the flight attendant - instructor, shall be allowed for operational training;

2.5.4 The operational traineeship shall consist of 8 (eight) training flights in operational conditions on board the aircraft under the control of the appointed flight attendant-instructor.

2.5.5 Upon completion of the operational training, the flight attendant-in-training shall demonstrate sufficient ability to independently perform the functions of a flight attendant at all stages of the flight. Based on the results of successful completion of operational flights, the flight attendant-instructor shall draw conclusions about the flight attendant-intern's admission to the qualification test. Conclusion: ‘Completed operational training. Can be allowed to perform qualification flights’.

2.5.6 The qualification test consists of 2 flights and is performed under the supervision of the flight attendant-examiner. According to the results of successful passing, the flight attendant-examiner makes a record in the flight book, the conclusion in the ‘Flight Attendant Qualification Sheet’ about the readiness of the flight attendant-trainee to perform independent flights. Conclusion: ‘Meets the requirements for

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

выполнению самостоятельных полетов. Вывод: «Соответствует требованиям, предъявляемым к борпроводникам ГА КР. Можно допустить к самостоятельным полётам «Самолет _____. Борпроводник ВС». Допуск к самостоятельным полётам оформляется приказом по авиакомпании.

flight attendants of the SCAA KR. Can be admitted to independent flights 'Aircraft _____. Flight attendant of the aircraft'. Admission to independent flights is formalized by an airline order.

2.6 Программа подготовки на другой тип ВС

2.6 Training programmer for another aircraft type

2.6.1. Программа подготовки на другой тип ВС состоит как минимум из 12 часов теории и включает в себя все элементы первоначального обучения теоретической подготовки по типу ВС.

2.6.1. The training programmer for another type of aircraft shall consist of a minimum of 12 hours of theory and shall include all elements of the initial training of theoretical training by type of aircraft.

2.6.2. Практические занятия составляют 3 часа и включают в себя следующее:

2.6.2 Practical training shall consist of 3 hours and shall include the following:

- 1) Расположение и использование аварийно - спасательного оборудования;
- 2) Трапы, использование любых, связанных с ними вспомогательных средств для эвакуации;
- 3) Спасательные жилеты и трапы, включая оборудование, прикрепленное к аварийно-спасательному плоту;
- 4) Выпадение кислородной системы;
- 5) Оборудование системы связи;
- 6) Функционирование основных дверей и аварийных выходов, включая выход из строя в нормальных и аварийных режимах;
- 7) Функционирование двери и форточек кабины летного экипажа.

- 1) Location and use of emergency rescue equipment;
- 2) Gangways, use of any associated evacuation aids;
- 3) Life jackets and ladders, including equipment attached to the rescue raft;
- 4) Oxygen system fallout;
- 5) Communication system equipment;
- 6) Functioning of main doors and emergency exits, including failure in normal and emergency modes;
- 7) Functioning of the flight crew cockpit door and windows.

2.6.3. Наземная подготовка.

2.6.3 Ground training.

К наземной подготовке допускается кандидат, успешно окончивший теоретический курс обучения по типу ВС, при наличии сертификата по аварийно-спасательной подготовке (АСП) и квалификационной отметки «Борпроводник ВС-стажер». Наземная подготовка включает, по меньшей мере, следующее:

A candidate who has successfully completed the theoretical training course for the type of aircraft and has an emergency rescue training (ERT) certificate and the qualification mark 'Flight Attendant - Trainee' is allowed for ground training. Ground training shall include at least the following:

- 1) Особенности конкретного ВС;
- 2) Стандартные и аварийные процедуры;
- 3) Техника безопасности;

- 1) Specific aircraft features;
- 2) Standard and emergency procedures;
- 3) Safety techniques;

 <p>ГАГА Государственная Ассоциация Гражданской Авиации и Воздушной Транспортировки</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

4) Багажно-грузовые отсеки самолёта (если применимо).

2.6.4. Летная подготовка.

К летной подготовке допускаются кандидаты, имеющие действующее свидетельство бортпроводника с внесенной в нее квалификационной отметкой «Бортпроводник ВС-стажер», успешно прошедший наземную подготовку и оформленным «Заданием на тренировку» с соответствующими выводами бортпроводника -инструктора;

2.6.5. Эксплуатационная стажировка бортпроводника состоит из 4 (четырёх) полетов в производственных условиях на борту воздушного судна под контролем назначенного бортпроводника-инструктора. К окончанию летной подготовки кандидат (обучаемый) должен продемонстрировать достаточное умение самостоятельно выполнять функции бортпроводника на всех этапах полета.

2.6.6. Квалификационная проверка.

По результатам успешного окончания эксплуатационных полетов, назначенный бортпроводник-инструктор делает выводы о допуске кандидата (обучаемого) к квалификационной проверке в объеме 2 (двух) полетов с соответствующим заключением, оформленной необходимой документацией. На основании заданий о прохождении подготовки в авиакомпании издается приказ о допуске бортпроводника к самостоятельным полётам.

2.7 Программа подготовки инструктора

2.7 Training of trainer programme

2.7.1. Программа предназначена для подготовки члена кабинного экипажа к инструкторской работе, и состоит из теоретического курса подготовки, наземной подготовки и рейсовой стажировки.

2.7.2. Теоретический курс первоначальной подготовки и переподготовки включает следующие предметы:

4) Aircraft baggage and cargo compartments (if applicable).

2.6.4 Flight Training.

Candidates who have a valid flight attendant's certificate with the qualification mark 'Flight attendant - trainee' entered in it, who have successfully completed ground training and a completed 'Training Task' with the relevant findings of the flight attendant-instructor shall be admitted to flight training;

2.6.5 Flight attendant's operational training shall consist of 4 (four) flights in operational conditions on board the aircraft under the control of the appointed flight attendant-instructor. By the end of flight training, a candidate (trainee) shall demonstrate sufficient ability to independently perform the functions of a flight attendant at all stages of flight.

2.6.6 Qualification check.

Based on the results of successful completion of operational flights, the appointed flight instructor-instructor makes conclusions about the candidate's (trainee's) admission to the qualification test in the scope of 2 (two) flights with the corresponding conclusion, executed by the necessary documentation. On the basis of the training assignments, the airline issues an order on the flight attendant's admission to independent flights.

2.7.1 The programmer is designed to prepare a cabin crew for instructor work and consists of a theoretical training course, ground training and flight training.

2.7.2 The theoretical course of initial and recurrent training shall include the following subjects:

 <p>ГАГА Государственная Комиссия Квалификации</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

- | | |
|---|---|
| <p>1) теория обучения;</p> <p>2) аспекты безопасности полетов;</p> <p>3) организации работы экипажа;</p> <p>4) проведение предполетного и послеполетного брифинга (разбора), особенности проведения разборов.</p> <p>2.7.3. Наземная подготовка состоит и включает, как минимум, следующее:</p> <p>1) методы и приемы обучения;</p> <p>2) методы выявления и анализ ошибок;</p> <p>3) соблюдение технологии работы;</p> <p>4) обязанности и ответственность по специфике самолета;</p> <p>5) стандартные и аварийные процедуры;</p> <p>6) организации работы экипажа;</p> <p>7) техника безопасности.</p> | <p>1) theory of training;</p> <p>2) aspects of flight safety;</p> <p>3) organization of crew work;</p> <p>4) pre-flight and post-flight briefing (debriefing), peculiarities of debriefing.</p> <p>2.7.3 Ground training shall consist of and include, as a minimum, the following:</p> <p>1) training methods and techniques;</p> <p>2) methods of error detection and analysis;</p> <p>3) adherence to work technology;</p> <p>4) Aircraft specific duties and responsibilities;</p> <p>5) standard and emergency procedures;</p> <p>6) crew work organizations;</p> <p>7) safety procedures.</p> |
|---|---|

2.8 Программа подготовки экзаменатора

2.8 Examiner training programme

- | | |
|--|--|
| <p>2.8.1. Программа предназначена для подготовки инструктора кабинного экипажа к работе в качестве экзаменатора кабинного экипажа. Состоит из теоретической подготовки, рейсовой стажировки и утверждения Государственной квалификационной комиссией ОГА КР.</p> <p>2.8.2. Теоретический курс первоначальной подготовки и переподготовки включает следующие предметы:</p> <p>1) воздушное законодательство Кыргызской Республики;</p> <p>2) возможности человека, включая принципы контроля факторов угрозы и ошибок;</p> <p>3) методика обучения:</p> <p>а) элементы эффективного обучения;</p> <p>б) характерные ошибки обучающихся;</p> <p>в) анализ и исправление ошибок, обучающихся;</p> <p>4) процедуры и методы, относящиеся к проведению проверок.</p> <p>5) требования и стандарты проведения брифинга и де-брифинга.</p> <p>6) заполнение всех соответствующих форм и документов.</p> | <p>2.8.1 The programmer is designed to prepare a cabin crew instructor to work as a cabin crew examiner. It consists of theoretical training, flight training and approval by the State Qualification Commission of the SCAA KR.</p> <p>2.8.2 The theoretical course of initial and recurrent training shall include the following subjects:</p> <p>1) air legislation of the Kyrgyz Republic;</p> <p>2) human capabilities, including the principles of threat and error factor control;</p> <p>3) training methodology:</p> <p>а) elements of effective training;</p> <p>б) characteristic errors of trainees;</p> <p>с) analysis and correction of trainees' errors;</p> <p>4) procedures and methods related to the conduct of inspections.</p> <p>5) Requirements and standards for briefing and de-briefing.</p> <p>6) Completion of all relevant forms and documents.</p> |
|--|--|

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

7) изучение положений «Инструкции о проверке знаний и квалификации АП в ГКК ГА КР».

7) Study of the provisions of the “Instruction on the assessment of knowledge and qualification of aviation personnel by the State Qualification Commission of the SCAA KR.”

2.9 Программа подготовки старшего члена кабинного экипажа

2.9. Senior Cabin Crew Member Training Program

2.9.1. Программа подготовки старшего члена кабинного экипажа состоит из теоретической подготовки и рейсовой стажировки.

Теоретический курс по подготовке старшего члена кабинного экипажа включает в себя все виды ответственности и обязанностей старших членов кабинного экипажа, и включает следующее:

- 1) инструктаж (в нормальных условиях, нештатных и аварийных ситуациях) с учетом специфических условий полета (например, метеорологические прогнозы, политические волнения в пункте назначения, особые категории пассажиров и пр.);
- 2) обмен информацией, сотрудничество и взаимодействие с экипажем и другим персоналом;
- 3) процедуры и нормативные требования эксплуатанта;
- 4) административные задачи, поручаемые эксплуатантом;
- 5) возможности человека;
- 6) системы сбора данных и требования к представлению информации;
- 7) лидерские качества.

2.9.1 The senior cabin crew member training programmer consists of theoretical training and flight training.

The theoretical training course for the senior cabin crew member includes all responsibilities and duties of senior cabin crew members, and includes the following:

- 1) briefing (under normal conditions, non-emergency and emergency situations) taking into account specific flight conditions (e.g. meteorological forecasts, political unrest at destination, special categories of passengers, etc.);
- 2) information exchange, co-operation and interaction with the crew and other personnel;
- 3) procedures and regulatory requirements of the operator;
- 4) administrative tasks assigned by the operator;
- 5) human capabilities;
- 6) data collection systems and reporting requirements;
- 7) leadership skills.

2.10 Переподготовка

2.10 Recurrent

2.10.1. С целью поддержания квалификации, знаний и навыков ежегодно проводится переподготовка, предусматривающая серию практических занятий, тренажерных тренировок, письменных экзаменов по учебным элементам, связанным с каждым

2.10.1 In order to maintain qualifications, knowledge and skills, recurrent training shall be conducted annually, involving a series of practical exercises, simulator training, and written examinations on training elements related to each type of aircraft on which the

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

типом воздушного судна, на котором члену кабинного экипажа будет поручено работать.

Переподготовка, предусматривающая отработку на практике большинства умений и навыков, обеспечивает поддержание уровня квалификации членов кабинного экипажа, необходимого для выполнения ими своих функций и обязанностей.

2.10.2. Теоретическая подготовка (периодичность 12 месяцев):

- 1) аварийно-спасательное оборудование воздушного судна;
- 2) кислородное оборудование ВС, включая физические явления, вызываемые разгерметизацией, действия в случае разгерметизации, срабатывания или отказа стационарной кислородной системы пассажирской кабины;
- 3) противопожарное оборудование ВС;
- 4) средства и пути эвакуации ВС;
- 5) аварийное освещение;
- 6) средства спасения и выживания (АСЖ, плоты, сигнальные средства, средства радиосвязи);
- 7) использование дверей ВС;
- 8) использование бортового аварийно-спасательного оборудования (спасательные жилеты, спасательные плоты, аварийные трапы, аварийные выходы, переносные огнетушители, кислородное оборудование и комплекты первой помощи и т.п.);
- 9) обязанности и функции члена кабинного экипажа, связанные с обеспечением безопасности при возникновении аварийной обстановки или в ситуации, требующей аварийной эвакуации;
- 10) незапланированная (неподготовленная) эвакуация;
- 11) планированная (подготовленная) аварийная посадка;
- 12) выживание: факторы, влияющие на выживание, основные принципы выживания, водные ресурсы, символы спасения, техники выживания в воде.

cabin crew member will be assigned to work. Recurrent training, which involves practicing most of the skills and competencies, ensures that cabin crew members maintain the level of proficiency required to perform their duties and responsibilities.

2.10.2 Theoretical training (periodicity of 12 months):

- 1) aircraft rescue equipment;
- 2) Aircraft oxygen equipment, including physical phenomena caused by depressurization, actions in the event of depressurization, activation or failure of the fixed oxygen system of the passenger failure of the fixed oxygen system in the passenger cabin;
- 3) fire-fighting equipment of the aircraft;
- 4) means and ways of aircraft evacuation;
- 5) emergency lighting;
- 6) means of rescue and survival (life rafts, rafts, signaling means, means of radio communication);
- 7) use of aircraft doors;
- 8) use of on-board rescue equipment (life jackets, life rafts, emergency ladders, emergency exits, portable fire extinguishers, oxygen equipment and first aid kits, etc.);
- 9) duties and functions of a cabin crew member related to safety in the event of an emergency or in a situation requiring emergency evacuation;
- 10) unplanned (unprepared) evacuation;
- 11) planned (prepared) emergency landing;
- 12) survival: factors affecting survival, basic principles of survival, water resources, symbols of survival.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

2.10.3. Практическая подготовка (периодичность 36 месяцев):

- 1) эксплуатация и фактическое открытие каждым членом кабинного экипажа на учебном тренажёре или действующем ВС основных и аварийных выходов каждого типа или модификации ВС в штатном и аварийном режиме.
- 2) фактическое использование каждым членом кабинного экипажа на учебном тренажёре или действующем ВС, бронированной двери кабины лётного экипажа как в штатном, так и в аварийном режиме, механизма регулировки пилотского кресла, а также использование привязных ремней безопасности и кислородного оборудования, в случае потери работоспособности пилота.
- 3) демонстрация эксплуатации всех других выходов, включая форточки в кабине пилота в случае аварийного покидания.
- 4) тушение видов/типов возгораний с использованием дымозащитного оборудования (PBE) в закрытой создающей дымовую завесу среде.
- 5) практическое обучение использованию всего противопожарного оборудования, имеющегося на борту.
- 6) процедура эвакуации:
 - а) подготовка к аварийной посадке на сушу/воду;
 - б) подготовленная эвакуация на сушу/воду;
 - в) неподготовленная эвакуация на сушу/воду;
- 7) демонстрация использования спасательного плота или надувного трапа, где приспособлено.

2.10.4. Переподготовка в области человеческого фактора (CRM) и возможности человека должна включать, как минимум, следующие курсы:

- 1) причины человеческих ошибок. Модель SHELL;

survival, water resources, rescue symbols, water survival techniques.

2.10.3 Practical training (frequency of 36 months):

- 1) operation and actual opening by each cockpit crew member on a training simulator or operating aircraft of the main and emergency exits of each type or modification of aircraft in normal and emergency mode.
- 2) actual use by each cockpit crew member on the simulator or operating aircraft of the cockpit armored door in both normal and emergency modes, the pilot's seat adjustment mechanism, as well as the use of tethered seat belts and oxygen equipment, in the event of a pilot's incapacitation.
- 3) Demonstration of the operation of all other exits, including cockpit windows in the event of an emergency egress.
- 4) extinguishing types/types of fires using smoke protection equipment (PBE) in a closed smoke-producing environment.
- 5) Practical training in the use of all firefighting equipment available on board.
- 6) Evacuation procedure:
 - a) Preparation for emergency land/water landing;
 - b) prepared land/water evacuation;
 - c) unprepared land/water evacuation;
- 7) demonstration of the use of a life raft or inflatable ladder where adapted.

2.10.4 Recurrent training in human factors (CRM) and human capability shall include, at a minimum, the following courses:

- 1) Causes of Human Error. The SHELL model;

 <p>ГАГА Государственная Ассоциация Гражданской Авиации и Авиационной Индустрии</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

- 2) стили поведения. Лидер. Оптимальная схема отношений. Тест «Управление ресурсами экипажа»;
- 3) теория и методы управления ошибками. Безаварийная корпоративная культура;
- 4) оптимизация работы членов кабинного экипажа.

Целью данной программы являются:

- повышение уровня безопасности полётов за счёт снижения влияния человеческого фактора на функционирование авиационной транспортной системы на основе эффективного использования ресурсов коллектива (экипажа);
- привить уверенность слушателям в превосходстве коллективного («командного») стиля работы экипажа.
- применение методов контроля факторов угрозы и ошибок.

2.10.5. Переподготовка по охране здоровья и оказанию первой помощи (см. гл.2 (2.1.7)).

2.10.6. Переподготовка по перевозке опасных грузов (см. гл.2 (2.1.8)).

2.10.7. Переподготовка по процедурам обеспечения авиационной безопасности (см. гл.2 (2.1.9)).

2.10.8. Переподготовка по государственному языку

Программа состоит из 3 частей, решающие такие цели как:

- 1) повторение, закрепление теоретического материала;
- 2) совершенствование умений, навыков по всем видам речевой, письменной речи. Отработка произношения, актуализировать навыки говорения, чтения, пересказа, оформления деловых бумаг;
- 3) совершенствование уровня практических навыков бортпроводников необходимых для обслуживания пассажиров на борту самолетов.

2.10.9. Переподготовка по английскому языку

Программа предусматривает повторение необходимого лексического минимума для

- 2) styles of behavior. Leader. Optimal relationship schema. Crew resource management test;
- 3) Error management theory and techniques. Accident-free corporate culture;
- 4) Optimization of cabin crew members' work.

The objectives of this programmer are:

- to increase the level of flight safety by reducing the influence of the human factor on the functioning of the aviation transport system on the basis of effective use of collective (crew) resources;
- to instill confidence in the superiority of the collective ('team') style of crew work.

- application of threat and error control methods.

2.10.5. Recurrent training in health protection and first aid (see Ch.2 (2.1.7)).

2.10.6. Recurrent training in the transport of dangerous goods (see Ch.2 (2.1.8)).

2.10.7 Recurrent training in aviation safety procedures (see Ch.2 (2.1.9)).

2.10.8. Recurrent training in the national language

The programmer consists of 3 parts, addressing objectives such as:

- 1) repetition, consolidation of theoretical material;
- 2) improvement of skills in all types of speech and writing. Practicing pronunciation, actualizing the skills of speaking, reading, paraphrasing, drawing up business papers;
- 3) improvement of the level of practical skills of flight attendants necessary for servicing passengers on board aircrafts.

2.10.9. Recurrent in English language

The programmer provides for repetition of the necessary lexical minimum for contact with

 <p>ГАГА Государственная Ассоциация Гражданской Авиации Национальной Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

осуществления контакта с пассажирами на английском языке и включает следующие разделы:

- 1) разговорный язык;
- 2) ведение стандартной беседы с пассажирами в ходе посадки и высадки, а также во время полета;
- 3) ведение беседы с пассажирами в нестандартных ситуациях. Оказание медицинской помощи;
- 4) совершенствование языковых навыков, необходимых для работы в обычных условиях.

2.10.10. Переподготовка инструктора кабинного экипажа (см. гл.2 (2.6))

2.10.11. Переподготовка экзаменатора кабинного экипажа (см. гл.2 (2.7))

2.10.12. Переподготовка старшего члена кабинного экипажа

Теоретический курс переподготовки включает следующие предметы:

- 1) обмен информацией, сотрудничество и взаимодействие с экипажем;
- 2) возможности человека;
- 3) системы сбора данных и требования к представлению информации;
- 4) лидерские качества;
- 5) анализ/повышение уровня безопасности (используя данные из таких источников, как СУБП, материалы результатов проверок и пр.);
- 6) процедурные бюллетени эксплуатанта и обновление нормативной документации

2.11 Восстановительная подготовка (ператтестация) 2.11 Recurrent Training (Requalification)

2.11.1. Восстановительная подготовка предусматривается для членов кабинного экипажа с просроченными по какой-либо причине (например, длительный перерыв в работе) квалификационными документами

passengers in English and includes the following sections:

- 1) spoken language;
- 2) conducting standard conversation with passengers during boarding and disembarkation, as well as during the flight;
- 3) conversation with passengers in non-standard situations. Providing medical assistance;
- 4) improvement of language skills required for work in normal conditions.

2.10.10. Cabin crew instructor recurrent (see Ch. 2 (2.6))

2.10.11. Recurrent training of the cabin crew examiner (see Ch. 2 (2.7))

2.10.12. Recurrent training of the senior cabin crew member

The theoretical recurrent training course shall include the following subjects:

- 1) information exchange, co-operation and interaction with the crew;
- 2) human capabilities;
- 3) data collection systems and information reporting requirements;
- 4) leadership skills;
- 5) safety analyses/improvements (using data from sources such as SMS, inspection records, etc.);
- 6) Operator procedural bulletins and regulatory updates

 ГАГА <small>Государственная Ассоциация Гражданской Авиации и Воздушной Транспортировки</small>	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

как часть процесса восстановления квалификации, позволяющей члену кабинного экипажа выполнять требуемые задачи. Программы такой подготовки разрабатываются на основе соответствующих сроков действия, а именно времени, истекшего после прохождения членом кабинного экипажа последней необходимой подготовки. Для восстановления квалификации член кабинного экипажа должен пройти серию конкретных ступеней подготовки.

2.11.2. Когда на протяжении 12-месячного срока действия последней требуемой подготовки член кабинного экипажа не исполнял какие-либо полетные обязанности в течение предшествующих 6 месяцев, требуется подготовка по восстановлению навыков. "Последней требуемой подготовкой" может быть связанная с типом воздушного судна/эксплуатантом подготовка или переподготовка, исходя из конкретного для данного члена кабинного экипажа случая. Эксплуатант может заменить подготовку по восстановлению навыков на переподготовку, и в этом случае 12-месячный срок действия будет отсчитываться от новой даты завершения подготовки.

2.11.3. Наземная подготовка восстановительной подготовки включает как минимум:

- 1) аварийные процедуры;
- 2) процедуры эвакуации;
- 3) демонстрация использования всех других выходов, включая форточки кабины лётного экипажа;
- 4) местоположение и использование всего соответствующего аварийно - спасательного оборудования, перевозимого или установленного на борту.

crew to perform the required tasks. Such training programmers shall be developed on the basis of appropriate validity periods, namely the time elapsed since the last required training was completed by the cabin crew member. To regain proficiency, the cabin crew member shall complete a series of specific stages of training.

2.11.2 When, during the 12-month validity period of the last required training, the cabin crew has not performed any flight duties within the preceding 6 months, skill recovery training is required. 'Last required training' may be aircraft type/operator related training or recurrent training based on the specific case for the cabin crew. The operator may substitute skill recovery training for recurrent training, in which case the 12-month validity period will run from the new date of completion of the training.

2.11.3 Ground-based recovery training shall include, as a minimum:

- 1) emergency procedures;
- 2) evacuation procedures;
- 3) Demonstration of the use of all other exits, including flight crew cockpit vents;
- 4) the location and use of all appropriate emergency rescue equipment carried or installed on board.

Перерыв Break	Программа подготовки и количество полетов Training Program and Number of Flights
--------------------------	---

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

Более 6 месяцев More than 6 months	Наземная подготовка восстановительной подготовки (3 часа), эксплуатационный полет -1, квалификационный полет - 1 recurrent ground training (3 hours), 1 operational flight, 1 check flight
Более 12 месяцев More than 12 months	Подготовка по действиям аварийного покидания ВС и эвакуации людей (теоретическая подготовка), наземная подготовка по типу ВС (3 часа), эксплуатационный полет -2, квалификационный полет – 2. Emergency evacuation procedures training (theoretical), type-specific ground training (3 hours), 2 operational flights, 2 check flights
Более 24 месяцев More than 24 months	Подготовка по действиям аварийного покидания ВС и эвакуации людей (теоретическая подготовка), наземная подготовка по типу ВС (3 часа), эксплуатационный полет - 4, квалификационный полет – 2. Emergency evacuation procedures training (theoretical), type-specific ground training (3 hours), 4 operational flights, 2 check flights
Более 36 месяцев More than 36 months	Повторное переучивание на тип (ы) ВС Recurrent type rating training for the aircraft type(s)
Более 60 месяцев More than 60 months	Первоначальная подготовка Initial training

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
	Приложение Appendix	1
	Редакция Edition	02

Приложение 1
Appendix 1

Чек-лист оценки
Программы подготовки кабинного экипажа
Assessment checklist
Cabin crew training programmes

Наименование эксплуатанта: Name of Operator:		ФИО инспектора: Name of inspector:		Область проверки инспектора: Inspector's Scope of Inspection:		
Месторасположение: Location:	Дата (год/месяц/день): Date (year/month/day):					
Цель проверки / Purpose of inspection:						
№	Аспекты, подлежащие проверке Aspects to be checked	Ссылка на документ эксплуатанта Reference to the operator's document	С	Н/С	Н/П	Примечания Notes
1.	Первоначальная подготовка / Initial training					
1.1	<i>Авиационная ознакомительная подготовка / Aviation familiarization training</i>					
	1) Применимые нормативные правила: 1) Applicable regulatory rules:					
	а) цели и задачи Международной организации гражданской авиации (ИКАО), Международной ассоциации воздушного транспорта (ИАТА) и других соответствующих авиационных организаций; a) the aims and objectives of the International Civil Aviation Organization (ICAO), the International Air Transport Association (IATA) and other relevant aviation organizations;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	б) цели и задачи национальных регламентирующих органов гражданской авиации и других авиационных регламентирующих органов, с которыми члены экипажа могут контактировать; b) the aims and objectives of national civil aviation regulatory authorities and other aviation regulatory authorities with which crew members may come into contact;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	с) условия и ограничения сертификата воздушного эксплуатанта; c) the conditions and limitations of the of the air operator's certificate;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<p>d) специальные международные и государственные нормативные положения, применяемые ко всем членам экипажей в целом;</p> <p>d) special international and national regulations applicable to all cabin crew in general;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>e) применимые нормативные требования, касающиеся квалификации членов кабинного экипажа с учетом типа воздушного судна;</p> <p>e) applicable regulatory requirements concerning the qualification of cabin crew with regard to the type of aircraft;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>f) правила перевозки и обслуживания особых категорий пассажиров, включая процедуры отказа, размещения вспомогательных средств и использования инвалидных колясок;</p> <p>f) rules for the carriage and service of special categories of passengers, including procedures for refusal, placement of aids and use of wheelchairs;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>g) функции и обязанности членов кабинного экипажа в нормальных условиях эксплуатации и в нештатных и аварийных ситуациях;</p> <p>g) roles and responsibilities of cabin crew members under normal operating conditions and in abnormal and emergency situations;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>i) прочие функции, такие как учет и обновление документации, а также обязанность соблюдать ограничения в отношении полетного и служебного времени;</p> <p>i) other functions, such as record keeping and updating documentation, and the obligation to comply with flight and duty time restrictions;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<p>h) применимые практики и процедуры, специфические для эксплуатанта, его организационная структура, включая функциональную подчиненность, схема управления и отчетности, организационная связь между членами кабинного и летного экипажей, а также административные требования, касающиеся членов кабинного экипажа.</p> <p>h) applicable practices and procedures specific to the operator, its organisational structure, including functional reporting lines, management and reporting lines, the organisational relationship between cabin and flight crew members, and administrative requirements relating to cabin crew members.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) Авиационная терминология: 2) Aviation terminology:					
	<p>a) терминология, принятая в производстве полетов;</p> <p>a) terminology adopted in flight operations;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>b) таблица обозначений букв алфавита, принятая при ведении авиационной связи; примеры неверного понимания, которые могут быть связаны с неправильным ее применением, и их влияние на безопасность полетов;</p> <p>b) the table of alphabetical letter designations used in aeronautical communications; examples of misunderstandings that may be associated with its misapplication and their impact on flight safety;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>c) правильная терминология, используемая при обмене сообщениями между членами кабинного экипажа и передаче донесений летному экипажу в нормальных условиях эксплуатации, а также в нештатных и аварийных ситуациях;</p> <p>c) the correct terminology used in the exchange of messages between cabin crew members and the transmission of reports to the flight crew in normal operating conditions, as well as in abnormal and emergency situations;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>d) этапы полета и критические этапы;</p> <p>d) flight phases and critical phases;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
	Приложение Appendix	1
	Редакция Edition	02

<p>е) перечень минимального оборудования (MEL), его применение, включенное в этот перечень кабинное оборудование и стандартные рабочие процедуры эксплуатанта, касающиеся представления сведений о всех неработающих видах оборудования/устройствах;</p> <p>e) the Minimum Equipment List (MEL), its application, the cabin equipment included in this list and the operator's standard operating procedures for reporting all inoperative equipment/devices;</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<p>ф) стандартные единицы измерения, используемые при производстве полетов воздушных судов;</p> <p>f) Standard units of measurement used in the flight operations of aircraft;</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<p>г) 24-часовая шкала времени, изменение времени по долготе, значение всемирного скоординированного времени (UTC), часовые пояса и пр., а также их применение в авиации;</p> <p>g) 24-hour time scale, longitude, Coordinated Universal Time (UTC), time zones, etc., and their application in aviation;</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<p>h) коды городов для обслуживаемых эксплуатантом пунктов назначения (например, коды городов, принятые ИАТА).</p> <p>h) city codes for destinations served by the operator (e.g. IATA city codes).</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<p>3) Теория полета и производство полетов воздушных судов:</p> <p>3) Theory of flight and aircraft flight operations:</p>				
<p>а) общие компоненты воздушного судна и их функциональное назначение на земле и в полете (например, закрылки, предкрылки и пр.);</p> <p>a) common aircraft components and their functional purpose on the ground and in flight (e.g. flaps, pre-flaps, etc.);</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<p>б) поверхности управления полетом, органы управления полетом и их функциональное назначение; четыре силы (тяга, подъемная сила, сопротивление и вес), действующие на воздушное судно; три оси (рысканья, тангажа и крена) и движение вокруг каждой оси;</p> <p>b) flight control surfaces, flight controls and their function; the four forces (thrust, lift, drag and weight) acting on the aircraft; the three axes (yaw, pitch and roll) and the motion about each axis;</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<p>с) опасные ситуации, связанные с вулканическим пеплом/пылью, образованием льда на крыльях и поверхностях управления, распознавание и важность уведомления о таких явлениях;</p> <p>c) hazards associated with volcanic ash/dust, ice formation on wings and control surfaces, the recognition and importance of notification of such phenomena;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>е) критические поверхности воздушного судна и опасность для выполнения полета, связанная с загрязнением этих поверхностей; знание условий, которые наиболее вероятно вызывают загрязнение поверхностей, и предпринимаемые действия, если такие условия ожидаются или случаются;</p> <p>e) critical aircraft surfaces and the hazards to flight performance associated with contamination of these surfaces; knowledge of the conditions most likely to cause contamination of surfaces and the actions to be taken if such conditions are expected or occur;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>ф) вес и центровка; рассадка пассажиров и центр тяжести, их влияние на управляемость и устойчивость воздушного судна;</p> <p>f) weight and alignment; passenger seating and centre of gravity and their effect on aircraft handling and stability;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>г) своевременное уведомление о замеченных или указанных недостатках, касающихся безопасного полета воздушного судна;</p> <p>g) timely notification of observed or indicated deficiencies relating to the safe flight of the aircraft;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
	Приложение Appendix	1
	Редакция Edition	02

	<p>h) параметры атмосферы: давление, плотность и температура; основные метеорологические явления (типы облаков, воздушные массы и фронты, сезонное изменение погодных условий, ветры, струйные течения, сдвиг ветра, турбулентность в ясном небе и пр.) и их влияние на производство полетов воздушных судов и условия в кабине.</p> <p>h) atmospheric parameters: pressure, density and temperature; basic meteorological phenomena (cloud types, air masses and fronts, seasonal changes in weather conditions, winds, jet streams, wind shear, turbulence in clear skies, etc.) and their impact on aircraft flight operations and cockpit conditions.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>4) Высотная физиология: 4) Altitude physiology:</p>					
	<p>a) атмосфера и атмосферное давление; a) atmosphere and atmospheric pressure;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>b) герметичные/негерметичные кабины воздушных судов. b) pressurized/unpressurised aircraft cabins.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.2	Функции и обязанности в нормальных условиях эксплуатации: Roles and responsibilities under normal operating conditions:					
	<p>1) выполнение функций и обязанностей в процессе наземных и предполетных операций; 1) performing roles and responsibilities during ground and pre-flight operations;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>2) выполнение функций и обязанностей в процессе буксирования и руления; 2) Perform duties and responsibilities during towing and taxiing operations;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>3) выполнение функций и обязанностей в процессе взлета; 3) Functions and duties during take-off;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>4) выполнение функций и обязанностей в процессе набора высоты; 4) fulfilment of roles and responsibilities in the process of altitude gain;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>5) выполнение функций и обязанностей в процессе крейсерского полета; 5) fulfilment of roles and responsibilities during cruising flight;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	6) выполнение функций и обязанностей в процессе снижения и захода на посадку; 6) performance of functions and duties during descent and approach;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7) выполнение функций и обязанностей в процессе посадки 7) fulfilment of functions and duties in the process of landing		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	8) выполнение функций и обязанностей послепосадочных и послеполетных операций. 8) fulfilment of the roles and responsibilities of post-landing and post-flight operations.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.3	Нештатные и аварийные процедуры Non-emergency and emergency procedures::					
	1) борьба с пожарами; 1) fire fighting;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) процедуры удаления дыма; 2) smoke removal procedures;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) проблемы с наддувом кабины и разгерметизация; 3) Cabin supercharging problems and depressurisation;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) предвиденная и непредвиденная аварийная посадка на сушу/воду; 4) Anticipated and unforeseen emergency land/water landings;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5) эвакуация; 5) evacuation;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	6) нарушение работоспособности члена летного и кабинного экипажей; 6) flight and cabin crew member malfunction;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7) быстрая высадка пассажиров. 7) rapid disembarkation of passengers.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.4	<i>Техника безопасности / Safety Technique</i>					
	1) общие требования безопасности; 1) general safety requirements;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) требования безопасности перед началом работы, во время работы, по окончании работы; 2) safety requirements before starting work, during work, at the end of work;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) требования безопасности при эксплуатации электробытового оборудования; 3) safety requirements for the operation of electrical household equipment;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) требования безопасности в аварийных ситуациях. 4) safety requirements in emergency situations.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта Республики Беларусь</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

1.5	Подготовка с учетом типа ВС (см. пункт 2) <i>Type-specific training (see paragraph 2)</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.6	<i>Подготовка по аспектам возможностей человека / Training on aspects of human capabilities</i>					
	1) человеческий фактор в авиации; 1) human factors in aviation;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) ошибки человека; 2) human faults;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) квалификационные навыки кабинного экипажа; 3) cabin crew qualification skills;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) управление факторами угрозы; 4) management of hazard factors;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5) изучение конкретных примеров (например, авиационные происшествия/инциденты); 5) Case studies (e.g. aviation accidents/incidents);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	6) управление утомлением; 6) fatigue management;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7) возможности человека применительно к СУБП. 7) Human capabilities as they relate to the SMS.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.7	<i>Охрана здоровья и оказание первой помощи / Health Protection and First Aid</i>					
	1) Принятие мер в случае медицинских проблем на борту; 1) Responding to medical problems on board:					
	а) различие между признаком и симптомом; a) Distinguishing between a sign and symptom;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	б) обычные признаки и симптомы болезни пассажира в полете; b) common signs and symptoms of passenger illness in flight;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	и) признаки и симптомы медицинских происшествий, представляющих непосредственную угрозу жизни, i) signs and symptoms of medical incidents that are immediately life threatening,		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	д) общие принципы оказания первой помощи; d) general principles of first aid;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	е) признаки и симптомы гипервентиляции; e) signs and symptoms of hyperventilation;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	ф) признаки и симптомы панического расстройства; f) signs and symptoms of panic disorder;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<p>г) признаки и симптомы употребления наркотиков совместно с алкогольным отравлением; g) signs and symptoms of drug use in conjunction with alcohol poisoning;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>h) основные признаки и симптомы заразных болезней; правила, касающиеся заразных болезней h) basic signs and symptoms of communicable diseases; regulations concerning communicable diseases</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>и) процедуры, касающиеся смерти на борту; i) procedures regarding death on board;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>j) содержимое комплекта первой помощи и универсального профилактического комплекта j) the contents of the first aid kit and the universal preventive kit</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>к) положения эксплуатанта, касающиеся ответственности; k) the operator's provisions concerning liability;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>м) процедуры заполнения соответствующей документации. m) Procedures for completing the relevant documentation.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>2) Пищевая безопасность и санитария: 2) Food safety and sanitation:</p>					
	<p>а) общие принципы предотвращения загрязнения пищевых продуктов; a) general principles of preventing food contamination;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>б) признаки загрязнения пищевых продуктов; b) signs of food contamination;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>с) критерии определения возможного пищевого отравления c) criteria for identifying possible food poisoning</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>д) принципы оказания первой помощи в случае подозреваемого пищевого отравления; d) principles of first aid in case of suspected food poisoning;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>е) составление протокола о пищевом отравлении. e) drawing up a report on food poisoning.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>3) Дезинсекция кабины: 3) Cabin disinsection:</p>					

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	а) определение дезинсекции и различие между дезинсекцией и дезинфекцией; a) definition of disinsection and the difference between disinsection and disinfection;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	б) причины дезинсекции кабин воздушных судов; b) reasons for disinsecting aircraft cabins;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	с) кто устанавливает требования к дезинсекции; c) who establishes disinsection requirements;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	д) описание установленных эксплуатантом процедур дезинсекции, включая то, когда, где и каким образом опрыскивать и потенциальное влияние на детекторы дыма; d) a description of the operator's established disinsection procedures, including when, where and how to spray and the potential impact on smoke detectors;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	е) процедуры дезинсекции, которые могут являться причиной жалоб отдельных лиц, имеющие предрасположенность или сверхчувствительность к химическим веществам; e) disinsection procedures that may be the cause of complaints by individuals who are predisposed or hypersensitive to chemicals;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	ф) описание приемов, с помощью которых члены экипажа или пассажиры могут ограничить воздействие на них химических дезинсектирующих веществ; f) a description of techniques by which crew members or passengers can limit their exposure to chemical disinsectants;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) Высотная физиология: 4) Altitude physiology:					
	а) физиология дыхания и кровообращения, а также потребности организма в кислороде; a) The physiology of respiration and circulation and the body's oxygen requirements;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	б) физиологические воздействия изменений давления на организм (газы, полости, носовые пазухи, уши и пр.); b) physiological effects of pressure changes on the body (gases, cavities, sinuses, ears, etc.);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<p>с) гипоксия, выявление лиц, наиболее подверженных влиянию гипоксии; физиологические воздействия на пассажиров с медицинскими проблемами нормального абсолютного давления в кабине; признаки и симптомы, а также способы обнаружения и минимизации влияния гипоксии;</p> <p>c) hypoxia, identification of those most susceptible to the effects of hypoxia; physiological effects on passengers with medical problems of normal absolute cabin pressure; signs and symptoms and how to detect and minimise the effects of hypoxia;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>д) физиологические воздействия абсолютного давления в кабине на экипаж/пассажиров при значительном снижении содержания кислорода в случае нарушения наддува кабины/потери давления; возможное нарушение работоспособности члена экипажа; использование кислорода и кислородных масок;</p> <p>d) physiological effects of cabin absolute pressure on crew/passengers in the event of significant oxygen reduction in the event of cabin supercharging failure/pressure loss; possible impairment of crew member performance; use of oxygen and oxygen masks;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>е) время активного сознания на высоте; метод защиты (дополнительный кислород) и важность применения соответствующих процедур в случае потери давления в кабине;</p> <p>e) time of active consciousness at altitude; method of protection (supplemental oxygen) and the importance of applying appropriate procedures in the event of loss of cabin pressure;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>ф) распознавание необходимости и оказание помощи пассажиру или члену экипажа в случае гипервентиляции.</p> <p>f) recognising the need for and assisting a passenger or crew member in the event of hyperventilation.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.8	<i>Перевозка опасных грузов / The transportation of dangerous goods:</i>					
	1) общие принципы; 1) general principles;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) ограничения; 2) limitations;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) обозначение и маркировка; 3) designation and labelling;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33		
		Приложение Appendix	1		
		Редакция Edition	02		

	4) распознавание незадекларированных опасных грузов; 4) Recognition of undeclared dangerous goods;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5) положения, касающиеся пассажиров и экипажа; 5) provisions concerning passengers and crew;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	6) порядок действий в аварийной обстановке 6) emergency procedures		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.9	Авиационная безопасность / Aviation security::					
	1) вступительная часть. Обновление общей информации; 1) introductory section. General information update;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) безопасность кабины лётного экипажа; 2) flight crew cockpit security;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) контрольный перечень правил обыска самолёта; 3) checklist of aircraft search rules;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) определение серьёзности акта незаконного вмешательства; 4) determination of the seriousness of an act of unlawful interference;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5) связь и координация между членами экипажа; 5) communication and coordination between flight crew members;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	6) соответствующие меры самообороны; 6) appropriate self-defence measures;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7) использование предназначенных для членов экипажа защитных устройств временного поражения, применение которых санкционируется государством эксплуатанта; 7) the use of temporary defence devices intended for crew members, the use of which is authorised by the State of the operator;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	8) ознакомление с поведением террористов для расширения возможностей учёта членами экипажа поведения воздушных пиратов и реакции пассажиров; 8) familiarisation with terrorist behaviour to enhance crew members' ability to take account of air pirate behaviour and passenger reactions;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	9) учения по отработке действий в реальной обстановке с учётом различных условий угроз; 9) drills to practise actions in a real situation taking into account various threat conditions;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33		
		Приложение Appendix	1		
		Редакция Edition	02		

	10) порядок действий в кабине лётного экипажа в целях защиты самолёта; 10) cockpit procedures to protect the aircraft;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	11) процедуры установления принадлежности перевозимого в грузовом отсеке багажа пассажирам; 11) Procedures for determining whether baggage carried in the cargo hold belongs to passengers;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	12) проблемы для экипажа после инцидента. 12) problems for the crew after an incident.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.10	Подготовка по государственному языку / State language training					
	1) изучение теоретического материала; 1) study of theoretical material;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) усвоение лексики; развитие навыков речевого общения, развитие навыков восприятия кыргызской речи на слух, или чтения, письме, переводе текста; 2) mastering of vocabulary; development of speech communication skills, development of skills of Kyrgyz speech perception by ear, or reading, writing, translating a text;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) работа над информационными текстами. 3) work on informational texts.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.11	Подготовка по английскому языку / English language training					
	1) изучение базовых грамматических структур, употребляемых в процессе речевой деятельности членов кабинных экипажей. Структура английского предложения, все типы наклонений английского языка, грамматические структуры английского языка, наиболее часто употребляемые в процессе речевой деятельности бортпроводников при выполнении ими профессиональных обязанностей; 1) study of basic grammatical structures used in the process of speech activity of cabin crew members. English sentence structure, all types of English inclinations, grammatical structures of the English language most frequently used in the process of speech activity of cabin crew members when performing their professional duties;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<p>2) развитие навыков речевой деятельности для ведения диалога на связанные с работой темы. Приобретение навыков устранения недопонимания путем проверки, подтверждения или уточнения информации, развитие навыков восприятия на слух и говорения на связанные с работой темы, достижение точной, уместной и информативной ответной реакции.</p> <p>2) development of speech activity skills for dialogue on work-related topics. Acquisition of skills to eliminate misunderstandings by verifying, confirming or clarifying information, development of listening and speaking skills on work-related topics, achieving accurate, appropriate and informative responses.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2.	Подготовка с учетом типа ВС / Aircraft type-specific training					
	<p>1) описание воздушного судна; 1) aircraft description;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>2) конфигурация кабины (количество и расположение кресел членов кабинного экипажа, а также число пассажирских мест); 2) cockpit configuration (number and arrangement of cockpit crew seats and the number of passenger seats);</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>3) схема кабины (внутренняя компоновка, багажные отсеки, например, верхние багажные полки, шкафы и пр.); 3) cabin layout (interior layout, luggage compartments, e.g. overhead luggage racks, cabinets, etc.);</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>4) кухни; 4) kitchens;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>5) туалеты; 5) toilets;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>6) ознакомление с кабиной летного экипажа и процедурой покидания; 6) familiarisation with the flight crew cabin and the egress procedure;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>7) места отдыха экипажа (нормальное и аварийное покидание) и прочие периферийные отсеки; 7) crew rest areas (normal and emergency egress) and other peripheral compartments;</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>8) выходы (тип, количество, расположение и использование); 8) exits (type, number, location and use);</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
	Приложение Appendix	1
	Редакция Edition	02

9) вспомогательные средства эвакуации (спасательный трап, надувной спасательный трап, спасательный плот, канат и пр.); 9) auxiliary means of evacuation (rescue ladder, inflatable rescue ladder, life raft, rope, etc.);	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10) аварийно-спасательное оборудование, его размещение и использование; 10) rescue equipment, its location and use;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11) системы воздушного судна, имеющие отношение к функциям кабинного экипажа: 11) aircraft systems relevant to cabin crew functions:				
a) системы кондиционирования, вентиляции и наддува; a) Air conditioning, ventilation and supercharging systems;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
b) системы связи и соответствующие пульта сигнализации; b) communication systems and associated signalling consoles;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
c) панели управления; c) control panels;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
d) электрическая система (кухня, туалет, бортовая развлекательная система, электрическая система кресла, панель электрических предохранителей и пр.); d) electrical system (kitchen, lavatory, in-flight entertainment system, seat electrical system, electrical fuse panel, etc.);	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
e) система предупреждения об эвакуации; e) evacuation warning system;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
f) система пожаротушения; f) fire extinguishing system;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
g) система освещения (внутреннее и внешнее освещение, аварийные огни); g) lighting system (interior and exterior lighting, emergency lights);	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
h) кислородная система (пассажи́рская кабина и кабина летного экипажа); h) oxygen system (passenger cabin and flight crew cabin);	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
i) система обнаружения и удаления дыма; i) smoke detection and removal system;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
	Приложение Appendix	1
	Редакция Edition	02

	j) системы подачи воды и канализации; j) water supply and sewerage systems;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	12) установленный аварийный приводной передатчик; 12) An installed emergency drive transmitter;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	13) нормальные процедуры и соответствующие практические занятия и/или тренажерные тренировки; 13) Normal procedures and associated practical and/or simulator training;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	14) нештатные и аварийные процедуры и соответствующие практические занятия и/или тренажерные тренировки; 14) abnormal and emergency procedures and associated practical exercises and/or simulator training;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	15) элементы конструкции, которые могут повлиять на нормальные и/или аварийные процедуры (лестницы, негорючие экраны, бытовые зоны, развернутые назад пассажирские кресла, грузовые отсеки, если они доступны из пассажирской кабины во время полета, и пр.). 15) structural elements that may affect normal and/or emergency procedures (ladders, non-combustible shields, welfare areas, rearward-facing passenger seats, cargo compartments if accessible from the passenger cabin during the overflight, etc.).		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<i>Наземная подготовка / Ground training:</i>						
	1) особенности конкретного ВС; 1) specific characteristics of a particular aircraft;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) стандартные и аварийные процедуры; 2) standard and emergency procedures;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) техника безопасности; 3) safety equipment;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) багажно-грузовые отсеки самолёта (если применимо). 4) aircraft baggage and cargo compartments (if applicable).		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3.	Подготовка с учетом модификации / Modification-specific training					
	1) выходы (тип, число, расположение и использование); 1) Exits (type, number, location and use);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) вспомогательные средства эвакуации (спасательный трап, надувной спасательный трап, спасательный плот, канат и пр.); 2) Evacuation aids (rescue ladder, inflatable rescue ladder, life raft, rope, etc.);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33		
		Приложение Appendix	1		
		Редакция Edition	02		

	3) аварийно-спасательное оборудование, его размещение и использование; 3) rescue equipment, its location and use;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) системы воздушного судна, имеющие отношение к обязанностям членов кабинного экипажа (см. п.2); 4) aircraft systems relevant to the duties of cabin crew members (see item 2);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5) нормальные процедуры и соответствующие практические занятия и/или тренажерные тренировки; 5) normal procedures and related practical and/or simulator training;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	6) нештатные и аварийные процедуры и соответствующие практические занятия и/или тренажерные тренировки; 6) abnormal and emergency procedures and associated practical exercises and/or simulator training;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7) элементы конструкции, которые могут повлиять на нормальные и/или аварийные процедуры (лестницы, негорючие экраны, бытовые зоны, развернутые назад пассажирские кресла, грузовые отсеки, если они доступны из пассажирской кабины во время полета, и пр.). 7) structural elements that may affect normal and/or emergency procedures (stairs, non-combustible shields, welfare areas, rearward-facing passenger seats, cargo compartments, if accessible from the passenger cabin during flight, etc.).		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Наземная подготовка Ground preparation		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4.	Посещение воздушного судна Visit to the aircraft		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	1) рабочие места членов кабинного экипажа; 1) working places of cabin crew members;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) схема кабины (внутренняя компоновка, багажные отсеки, например, верхние багажные полки, шкафы и пр.); 2) Cabin layout (internal layout, luggage compartments, e.g. overhead luggage racks, cupboards, etc.);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) кухни; 3) kitchens;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) туалеты; 4) toilets;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5) ознакомление с кабиной летного экипажа и процедурой покидания; 5) familiarisation with the flight crew cabin and the egress procedure;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта Республики Беларусь</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33		
		Приложение Appendix	1		
		Редакция Edition	02		

	6) места отдыха экипажа и любые другие периферийные отсеки; 6) crew rest areas and any other peripheral compartments;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7) аварийно-спасательное оборудование; 7) rescue equipment;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	8) выходы (расположение и обстановку вокруг них); 8) exits (location and surroundings);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	9) вспомогательные средства эвакуации (размещение и хранение); 9) evacuation aids (location and storage);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	системы воздушного судна, имеющие отношение к обязанностям кабинного экипажа: aircraft systems relevant to cabin crew duties:					
	а) системы связи и соответствующие пульты сигнализации; a) communication systems and associated signalling consoles;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	б) панели управления; b) control panels;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	с) электрическая система (кухня, туалет, бортовая развлекательная система, электрическая система кресла, панель электрических предохранителей и пр.); c) electrical system (kitchen, toilet, in-flight entertainment system, seat electrical system, electrical fuse panel, etc.);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	д) система предупреждения об эвакуации; d) evacuation warning system;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	е) система пожаротушения; e) fire extinguishing system;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	ф) система освещения (внутреннее, внешнее и аварийные огни); f) lighting system (interior, exterior and emergency lights);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	г) кислородная система (пассажира cabin и кабинного экипажа); g) oxygen system (passenger cabin and flight crew cabin);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	h) система обнаружения дыма; h) smoke detection system;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	и) системы подачи воды и канализации; i) water supply and sewerage systems;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	10) грузовые отсеки, если они доступны из пассажирской кабины во время полета. 10) cargo compartments, if accessible from the passenger cabin during flight.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

5.	Ознакомительные полеты (рейсовая стажировка) Familiarisation flights (flight training)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	1) после прохождения курса первоначальной подготовки; 1) after completing the initial training course;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) после прохождения курса переучивания на другой тип ВС; 2) after completing a conversion course to another type of aircraft;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) после прохождения курса с учетом модификации; 3) after completing a modification course;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) после прохождения восстановительной подготовки. 4) after completion of reconditioning training.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6.	Программа подготовки на другой тип ВС Training programme for another type of aircraft					
	Теоретическая подготовка Theoretical training		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Практические занятия: Practical training:					
	1) Расположение и использование аварийно - спасательного оборудования; 1) Location and use of emergency rescue equipment;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) Трапы, использование любых, связанных с ними вспомогательных средств для эвакуации; 2) Slides, use of any associated auxiliary equipment;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) Спасательные жилеты и трапы, включая оборудование, прикрепленное к аварийно-спасательному плоту; 3) Life vests and slides, including equipment attached to the life raft;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) Выпадение кислородной системы; 4) Oxygen system fallout;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5) Оборудование системы связи; 5) Communication system equipment;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	6) Функционирование основных дверей и аварийных выходов, включая выход из строя в нормальных и аварийных режимах; 6) Functioning of main doors and emergency exits, including failure in normal and emergency modes;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33		
		Приложение Appendix	1		
		Редакция Edition	02		

	7) Функционирование двери и форточек кабины летного экипажа. 7) Functioning of the flight crew cockpit door and windows.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Наземная подготовка: Ground training:					
	1) Особенности конкретного ВС; 1) Specific aircraft features;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) Стандартные и аварийные процедуры; 2) Standard and emergency procedures;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) Техника безопасности; 3) Safety Techniques;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) Багажно-грузовые отсеки самолёта (если применимо). 4) Aircraft baggage and cargo compartments (if applicable).		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Летная подготовка Flight Training		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7.	Программа подготовки инструктора / Instructor Training Programme					
7.1	Квалификационные требования Qualification requirements		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7.2	Теоретический курс: Theory course:					
	1) теория обучения; 1) theory of instruction;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) аспекты безопасности полетов; 2) aspects of flight safety;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) организация работы экипажа; 3) organisation of crew work;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) проведение предполетного и послеполетного брифинга (разбора), особенности проведения разборов; 4) pre-flight and post-flight briefing (debriefing), peculiarities of debriefing;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7.3	Наземная подготовка: Ground training:					
	- методы и приемы обучения; - methods and techniques of training;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- методы выявления и анализ ошибок; - methods of error detection and analysis;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- соблюдение технологии работы; - observance of work technology;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- обязанности и ответственность по специфике самолета; - aircraft specific duties and responsibilities;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- стандартные и аварийные процедуры; - standard and emergency procedures;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- организации работы экипажа; - the organisation of crew work;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- техника безопасности. - safety equipment.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7.4	Рейсовая стажировка Flight training		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8.	Программа подготовки экзаменатора / Examiner training programme					

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33		
		Приложение Appendix	1		
		Редакция Edition	02		

8.1	Квалификационные требования Qualification requirements		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Теоретический курс: Theoretical course:					
	1) воздушное законодательство Кыргызской Республики; 1) air legislation of the Kyrgyz Republic;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) возможности человека, включая принципы контроля факторов угрозы и ошибок; 2) Human capabilities, including the principles of threat and error control;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) методика обучения: 3) training methodology:		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- элементы эффективного обучения; - elements of effective training;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- характерные ошибки обучающихся; - characteristic mistakes of trainees;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- анализ и исправление ошибок обучающихся; - analysis and correction of trainees' errors;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) процедуры и методы, относящиеся к проведению проверок. 4) Procedures and techniques related to the conduct of inspections.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5) требования и стандарты проведения брифинга и де-брифинга. 5) requirements and standards for briefing and de-briefing.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	6) заполнение всех соответствующих форм и документов. 6) Completion of all relevant forms and documents.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7) изучение положений «Инструкция о проверке знаний и квалификации АП в ГСК ГА КР». 7) Study of the provisions of the "Instruction on the Examination of Knowledge and Qualification of Aviation Personnel by the State Qualification Commission of the State Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8.2	Рейсовая стажировка Flight training		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8.3	Утверждение ГСК Approval by the State Qualification Commission (SQC)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9.	Программа подготовки старшего члена кабинного экипажа Training Programme for Senior Cabin Crew Member					
9.1	Квалификационные требования Qualification requirements		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9.2	Теоретический курс: Theoretical course:					

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушных Транспорта Республики Беларусь</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33		
		Приложение Appendix	1		
		Редакция Edition	02		

	1) инструктаж (в нормальных условиях, нештатных и аварийных ситуациях) с учетом специфических условий полета (например, метеорологические прогнозы, политические волнения в пункте назначения, особые категории пассажиров и пр.); 1) briefing (under normal conditions, non-emergency and emergency situations) taking into account specific flight conditions (e.g. meteorological forecasts, political unrest at destination, special categories of passengers, etc.);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) обмен информацией, сотрудничество и взаимодействие с экипажем и другим персоналом; 2) information exchange, co-operation and interaction with the crew and other personnel;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) процедуры и нормативные требования эксплуатанта; 3) procedures and regulatory requirements of the operator;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) административные задачи, поручаемые эксплуатантом; 4) administrative tasks assigned by the operator;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5) возможности человека; 5) human capabilities;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	6) системы сбора данных и требования к представлению информации; 6) data collection systems and reporting requirements;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7) лидерские качества. 7) leadership skills.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9.3	Рейсовая стажировка Flight training		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10.	Переподготовка Recurrent training					
10.1	<i>Подготовка по действиям аварийного покидания ВС и эвакуации людей Теоретическая подготовка (периодичность 12 месяцев): Training in emergency egress and evacuation of people Theoretical training (periodicity 12 months):</i>					
	1) аварийно-спасательное оборудование воздушного судна; 1) aircraft rescue equipment;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

2) кислородное оборудование ВС, включая физические явления, вызываемые разгерметизацией, действия в случае разгерметизации, срабатывания или отказа стационарной кислородной системы пассажирской кабины; 2) Aircraft oxygen equipment, including physical phenomena caused by depressurisation, actions in case of depressurisation, activation or failure of the fixed oxygen system of the passenger cabin;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3) противопожарное оборудование ВС; 3) fire-fighting equipment of the aircraft;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4) средства и пути эвакуации ВС; 4) means and ways of aircraft evacuation;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5) аварийное освещение; 5) emergency lighting;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6) средства спасения и выживания (АСЖ, плоты, сигнальные средства, средства радиосвязи); 6) life-saving and survival equipment (ELSS, life rafts, signaling devices, radio communication equipment);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7) использование дверей ВС; 7) use of aircraft doors;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8) использование бортового аварийно-спасательного оборудования (спасательные жилеты, спасательные плоты, аварийные трапы, аварийные выходы, переносные огнетушители, кислородное оборудование и комплекты первой помощи и т.п.); 8) use of on-board rescue equipment (life jackets, life rafts, emergency ladders, emergency exits, portable fire extinguishers, oxygen equipment and first aid kits, etc.);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9) обязанности и функции члена кабинного экипажа, связанные с обеспечением безопасности при возникновении аварийной обстановки или в ситуации, требующей аварийной эвакуации; 9) duties and functions of a cabin crew member related to safety in the event of an emergency or in a situation requiring emergency evacuation;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10) незапланированная (неподготовленная) эвакуация; 10) unplanned (unprepared) evacuation;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11) планированная (подготовленная) аварийная посадка; 11) planned (prepared) emergency landing;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
	Приложение Appendix	1
	Редакция Edition	02

	<p>12) выживание: факторы, влияющие на выживание; основные принципы выживания; водные ресурсы; символы спасания; техники выживания в воде.</p> <p>12) survival: factors affecting survival; basic principles of survival; water resources; rescue symbols; water survival techniques.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10.2	<p><i>Подготовка по действиям аварийного покидания ВС и эвакуации людей</i> <i>Практическая подготовка (периодичность 36 месяцев):</i> <i>Training on Emergency Evacuation Procedures</i> <i>Practical training (every 36 months):</i></p>					
	<p>1) эксплуатация и фактическое открытие каждым членом кабинного экипажа на учебном тренажёре или действующем ВС основных и аварийных выходов каждого типа или модификации ВС в штатном и аварийном режиме.</p> <p>1) operation and actual opening by each cockpit crew member on a training simulator or an operating aircraft of the main and emergency exits of each type or modification of aircraft in normal and emergency mode.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>2) фактическое использование каждым членом кабинного экипажа на учебном тренажёре или действующем ВС, бронированной двери кабины лётного экипажа как в штатном, так и в аварийном режиме, механизма регулировки пилотского кресла, а также использование привязных ремней безопасности и кислородного оборудования, в случае потери работоспособности пилота.</p> <p>2) actual use by each flight crew the simulator or operating aircraft of the cockpit armored door in both normal and emergency modes, the pilot's seat adjustment mechanism, as well as the use of tethered seat belts and oxygen equipment, in the event of a pilot's incapacitation.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>3) демонстрация эксплуатации всех других выходов, включая форточки в кабине пилота в случае аварийного покидания.</p> <p>3) Demonstration of the operation of all other exits, including the cockpit windows in the event of an emergency egress.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	<p>4) тушение видов/типов возгораний с использованием дымозащитного оборудования (РВЕ) в закрытой создающей дымовую завесу среде.</p> <p>4) extinguishing types/types of fires using smoke protection equipment (PBE) in an enclosed smoke producing environment.</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33		
		Приложение Appendix	1		
		Редакция Edition	02		

	5) практическое обучение использованию всего противопожарного оборудования, имеющегося на борту. 5) Practical training in the use of all firefighting equipment available on board.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	6) процедура эвакуации: 6) Evacuation procedure:					
	- подготовка к аварийной посадке на сушу/воду; - preparation for emergency landing on land/water;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- подготовленная эвакуация на сушу/воду; - prepared land/water evacuation;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	- неподготовленная эвакуация на сушу/воду; - unprepared land/water evacuation;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7) демонстрация использования спасательного плота или надувного трапа, где приспособлено. 7) Demonstration of the use of a life raft or inflatable gangway where adapted.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10.3	<i>Программа переподготовки по аспектам возможностей человека Recurrent training programme on aspects of human capabilities</i>					
10.4	<i>Переподготовка по охране здоровья и оказанию первой помощи Recurrent Training on Health Protection and First Aid</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10.5	<i>Переподготовка по перевозке опасных грузов Recurrent Training on Carriage of Dangerous Goods</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10.6	<i>Переподготовка по процедурам обеспечения авиационной безопасности Recurrent Training on Aviation Security Procedures</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10.7	<i>Переподготовка по государственному языку / Recurrent Training on the State Language:</i>					
	1) повторение, закрепление теоретического материала; 1) repetition, consolidation of theoretical material;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) совершенствование умений, навыков по всем видам речевой, письменной речи. Отработка произношения, актуализировать навыки говорения, чтения, пересказа, оформления деловых бумаг; 2) improvement of abilities, skills in all types of speech, written speech. Working out pronunciation, actualize the skills of speaking, reading, retelling, business paperwork;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации и Воздушного Транспорта</p>	<p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	3) совершенствование уровня практических навыков бортпроводников необходимых для обслуживания пассажиров на борту самолетов. 3) improving the level of practical skills of flight attendants necessary to serve passengers on board aircrafts.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10.8	<i>Переподготовка по английскому языку / Recurrent Training in English:</i>					
	1) разговорный язык; 1) conversational language;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) ведение стандартной беседы с пассажирами в ходе посадки и высадки, а также во время полета; 2) conducting standard interactions with passengers during boarding, disembarkation, and in-flight;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) ведение беседы с пассажирами в нестандартных ситуациях, по оказанию медицинской помощи; 3) communicating with passengers in non-standard situations, including the provision of medical assistance;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) совершенствование языковых навыков, необходимых для работы в обычных условиях; 4) improvement of language skills required for normal working conditions;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10.9	<i>Переподготовка инструктора кабинного экипажа</i> <i>Recurrent Training for Cabin Crew Instructor</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10.10	<i>Переподготовка экзаменатора кабинного экипажа</i> <i>Recurrent Training for Cabin Crew Examiner</i>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10.11	<i>Переподготовка старшего члена кабинного экипажа</i> <i>Recurrent Training for Senior Cabin Crew</i>					
	1) обмен информацией, сотрудничество и взаимодействие с экипажем; 1) exchange of information, cooperation, and coordination with the flight crew;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) возможности человека; 2) human performance;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) системы сбора данных и требования к представлению информации; 3) data collection systems and reporting requirements;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) контроль риска утомляемости; 4) fatigue risk management;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	5) лидерские качества; 5) leadership skills;		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

 <p>Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части утверждения Программы подготовки кабинного экипажа</p> <p>Instruction on Certification and Oversight Procedures for Operators of the KR Regarding the Approval of Cabin Crew Training Programs</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-33
	Приложение Appendix	1
	Редакция Edition	02

	б) анализ/повышение уровня безопасности (используя данные из таких источников, как СУБП, материалы результатов проверок и пр.) б) safety level analysis/enhancement (using sources such as SMS, audit findings, etc.);		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	7) процедурные бюллетени эксплуатанта и обновление нормативной документации 7) operator's procedural bulletins and regulatory documentation updates.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Рейсовая стажировка Flight training		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11.	Восстановительная подготовка Recurrent Training					
	Теоретический курс: Theoretical Course:					
	1) аварийные процедуры 1) emergency procedures		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2) процедуры эвакуации 2) evacuation procedures		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	3) демонстрация использования всех выходов, включая форточки кабины пилотов 3) demonstration of the use of all exits, including cockpit windows		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	4) месторасположение и эксплуатация всего соответствующего аварийного оборудования, установленного и перевозимого на борту ВС 4) Location and operation of all relevant emergency equipment installed and carried on board the aircraft		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Объем подготовки Scope of training		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Примечания: Notes:						

Удовлетворительно Satisfactory	Не удовлетворительно Unsatisfactory	Подпись и ФИО инспекторов Signature and Full Name of Inspectors	Ознакомлен: Подпись и ФИО руководителя подразделения Органа ГА Acknowledged: Signature and Full Name of the Head of the SCAA unit.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		